

GENERATOR

EU10i



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Honda EU10i

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing



Het “e-SPEC” logo staat symbool voor de milieubewuste techniek van Honda Power Equipment. Onze wens om “de natuur te koesteren voor de generaties na ons”.

Dank u voor het aanschaffen van deze Honda-generator.

Deze handleiding behandelt de werking en het onderhoud van de EU10i generator.

Alle in deze uitgave opgenomen gegevens zijn gebaseerd op de informatie zoals deze bij het ter perse gaan beschikbaar was.

Honda Motor Co., Ltd behoudt zich het recht voor om wijzigingen op ieder moment zonder voorafgaande kennisgeving door te voeren.

Honda kan niet toestaan dat deze gebruikershandleiding geheel of gedeeltelijk zonder haar schriftelijke toestemming op enigerlei wijze wordt verveelvoudigd.

Deze gebruikershandleiding hoort bij de generator en dient daarom bij verkoop bij de generator te blijven.

Besteed extra aandacht aan de zinnen die worden voorafgegaan door één van de volgende woorden:

⚠WAARSCHUWING Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of zelfs een dodelijk ongeval.

VOORZICHTIG: Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of ernstige schade aan de machine.

OPMERKING: Nuttige informatie.

Raadpleeg bij problemen en vragen een servicedealer.

⚠WAARSCHUWING

De Honda-generator is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Bestudeer deze gebruikershandleiding alvorens de generator te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.

De afbeeldingen in deze gebruikershandleiding zijn gebaseerd op: EU-type

- De afbeeldingen kunnen, afhankelijk van het type, enigszins afwijken.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	3
2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS	7
• Plaats van CE-merk en geluidslabels	11
3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN	12
4. CONTROLE VOORAF	16
5. STARTEN VAN DE MOTOR	21
• Modificatie carburateur voor gebruik op grote hoogte	24
6. GEBRUIK VAN GENERATOR	25
7. UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR	37
8. ONDERHOUD	39
9. TRANSPORT/OPSLAG	44
10. STORINGZOEKEN	47
11. SPECIFICATIES	49
12. BEDRADINGSSHEMA	51
CONTACTDOOS	52
ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS.....	Binnenzijde achteromslag
“EC Declaration of Conformity”	
(EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT	Binnenzijde achteromslag

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Honda-generatoren zijn ontworpen voor gebruik met elektrische apparatuur met een passende vermogensbehoefte. Onjuist gebruik kan persoonlijk letsel of beschadiging van de generator of overige voorwerpen veroorzaken.

Door de aanwijzingen in dit instructieboekje en op de generator na te leven wordt de kans op letsel of beschadiging geminimaliseerd. Hieronder worden de belangrijkste risico's en veiligheidsmaatregelen behandeld.

Probeer nooit wijzigingen aan te brengen aan de generator. Dit kan leiden tot ongevallen of beschadiging van de generator en aangesloten apparatuur.

- Monteer geen verlengstukken op de uitlaatpijp.
- Breng geen wijzigingen aan het inlaatsysteem aan.
- Wijzig de instelling van de toerentalregelaar niet.
- Verwijder het bedieningspaneel niet en wijzig de bedrading niet.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Zorg ervoor dat u weet hoe u de generator in noodsituaties snel kunt uitschakelen.

Zorg ervoor dat u op de hoogte bent van alle bedienings- en aansluitmogelijkheden.

Zorg ervoor dat iedereen die de generator bedient de juiste instructies krijgt. Laat de generator niet bedienen door kinderen zonder ouderlijk toezicht.

Raadpleeg de instructies in dit handboek voor het gebruik en onderhoud van de generator. Het niet of onjuist opvolgen van de instructies kan leiden tot ongevallen als elektrische schokken en een toename van schadelijke uitlaatgassen.

Neem alle wetten en voorschriften in acht die gelden op de plaats waar de generator wordt gebruikt.

Benzine en olie is giftig. Volg voor gebruik de instructies van de betreffende fabrikant.

Plaats de generator voor gebruik op een stevige, vlakke ondergrond.

Open geen kappen tijdens het gebruik van de generator. Dit kan leiden tot ongevallen of beknelling van ledematen.

Raadpleeg uw Honda-dealer voor demontage- of onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden behandeld.

Gevaar van koolmonoxidevergiftiging

Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.

Als u de generator in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.

Laat de generator nooit draaien in een garage of woonhuis, of in de nabijheid van open ramen of deuren.

Gevaar van elektrische schokken

De spanning die de generator levert is hoog genoeg om ernstige elektrische schokken of elektrocutie te veroorzaken.

Het gebruik van een generator of elektrisch apparaat in vochtige omstandigheden als regen of sneeuw, in de nabijheid van een zwembad of sprinklerinstallatie en bediening met natte handen kan leiden tot elektrocutie.

Houd de generator droog.

Als de generator in de buitenlucht wordt opgeslagen, controleer dan voor elk gebruik de elektrische componenten op het bedieningspaneel. Vocht of ijs kan leiden tot een storing of kortsluiting in elektrische componenten, met elektrocutie tot gevolg.

Schakel medische hulp in, in geval van een elektrische schok.

Brandgevaar

Gebruik de generator niet in brandgevaarlijke situaties.

Door de hitte van de uitlaat zouden sommige materialen vlam kunnen vatten.

- Plaats de generator tijdens het gebruik op minstens 1 meter afstand van gebouwen en andere apparaten.
- Plaats de generator op geen enkele wijze in een ombouw.
- Houd brandbare materialen verwijderd van de generator.

Sommige onderdelen van de verbrandingsmotor zijn heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Let op de waarschuwingen op de generator.

De uitlaat kan erg heet worden en ook na het uitschakelen van de motor nog enige tijd heet blijven. Raak de uitlaat niet aan als deze heet is. Laat de motor afkoelen alvorens de generator op te bergen.

Giet in het geval van brand nooit rechtstreeks water over de generator. Gebruik een brandblusapparaat dat speciaal bedoeld is voor elektrische of oliebranden.

Schakel medische hulp in bij inademing van dampen afkomstig van brand bij de generator.

Vul de tank zorgvuldig bij

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdampen kunnen exploderen. Laat de motor na gebruik eerst afkoelen.

Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor.

Vul de tank niet in bedrijf bij.

Vul de brandstoftank niet te veel.

Rook nooit in de nabijheid van benzine en houd vlammen en vonken op afstand.

Sla benzine altijd op in een goedgekeurde tank.

Verwijder voor het starten eventueel de gemorste benzine.

Explosiebestendigheid

Deze generator voldoet niet aan de voorwaarden voor explosiebestendigheid.

Afvoeren

Ter bescherming van het milieu mogen generatoren, accu's, motorolie, enz. niet bij normaal afval worden gezet.

Houd u aan de wettelijke voorschriften of raadpleeg uw servicedealer voor de afvoer van deze materialen.

Voer afgewerkte motorolie op de wettelijk voorgeschreven manier af. U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren. Niet bij het afval, in het riool of in de natuur gooien.

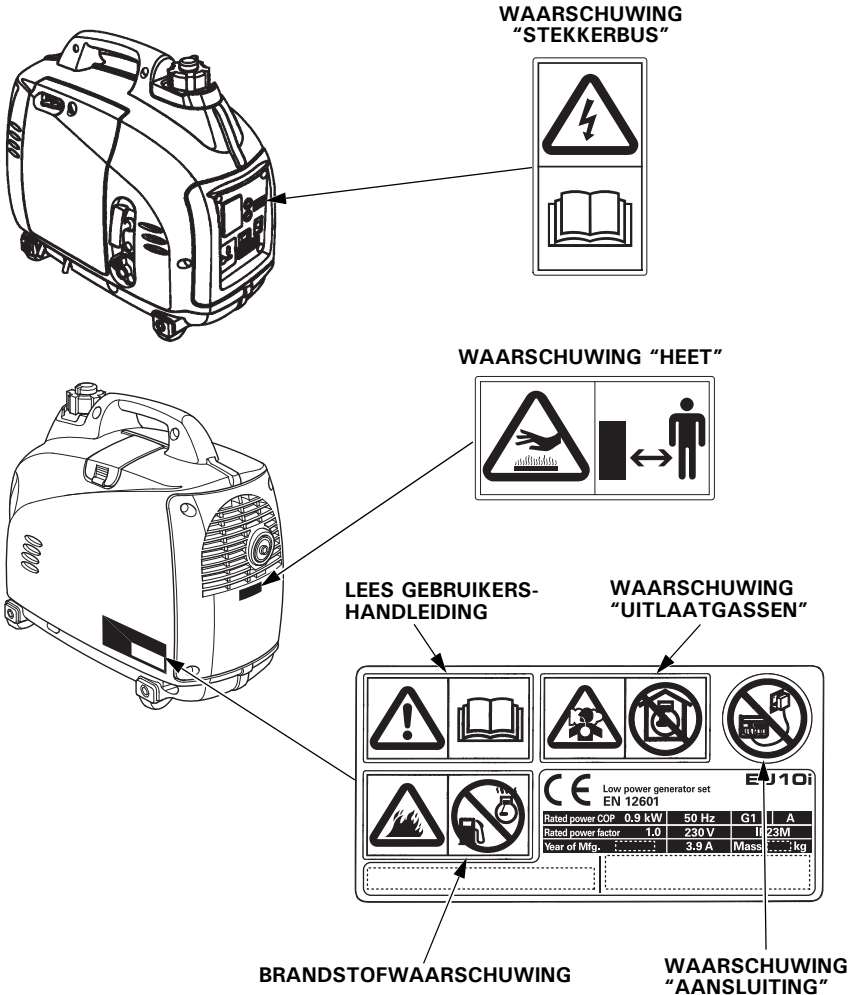
Een onjuist afgevoerde accu kan het milieu zwaar belasten. Volg altijd de lokale regels voor het afvoeren van accu's op. Neem voor vervanging contact op met uw servicedealer.

2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS

Deze labels waarschuwen voor mogelijke gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken. Lees de labels, veiligheidsaanwijzingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door.

Als een label loslaat of slecht leesbaar is, vraag uw Honda-dealer dan om een nieuw exemplaar.

Voor Europa: type G, GW1, B, F, W, CL

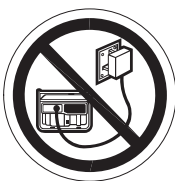




- De Honda-generator is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Bestudeer deze gebruikershandleiding alvorens de generator te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.



- Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Inademen van koolmonoxide kan bewustzijnsverlies veroorzaken en kan de dood tot gevolg hebben.
- Als u de generator in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.
- Laat de generator nooit draaien in een garage of woonhuis, of in de nabijheid van open ramen of deuren.



- Bij een verkeerde aansluiting kan er via het elektrische systeem van het gebouw stroom worden afgegeven naar het elektriciteitsnet. Hierdoor bestaat de kans dat mensen die werkzaamheden uitvoeren aan het net geëlectrocuteerd worden en kan de generator, als er weer spanning op het net gezet wordt, exploderen, in brand vliegen of brand veroorzaken. Raadpleeg het elektriciteitsbedrijf of een erkende elektricien voordat er elektrische aansluitingen worden gemaakt.



- **Benzine is licht ontvlambaar en explosief. Schakel de motor uit en laat hem afkoelen voordat u benzine bijvult.**



- **Het aansluiten en losnemen van de speciale contactdoos voor parallelschakeling mag alleen gebeuren als de motor uit is.**
- **Voor het afzonderlijk functioneren moet de speciale contactdoos verwijderd worden.**



- **Een hete uitlaat kan ernstige brandwonden veroorzaken. Vermijd contact nadat de motor heeft gedraaid.**

Type U en CL

[CL-type]

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
De acuerdo a la resolución número N° 1459 de la SEC.

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Usted puede resultar con quemaduras o seriamente herido si la gasolina se enciende.

- Antes de rellenar con combustible, detenga el motor y mantenga lejos las fuentes de calor.
- No fume el estanco de combustible sobre su nivel máximo.
- Limpie inmediatamente cualquier salpicadura de combustible.
- Después de funcionar, lleve el interruptor de encendido y la tapa del estanco de combustible a la posición "OFF" para prevenir fugas de combustible.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es venenoso, y puede ser peligroso al inhalarse en espacios cerrados.
- Respiere monóxido de carbono puede dejarlo inconsciente o causar la muerte.
- Nunca opere el generador en espacios cerrados o incluso parcialmente cerrados, cuando exista gente presente.

Conexiones mal realizadas hacia un inmueble, puede permitir que la corriente fluya en sentido inverso hacia el generador, creando un potencial riesgo de electrocución.

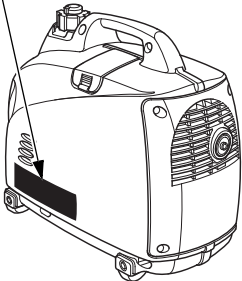
- Las conexiones a un inmueble deben aislar la corriente del generador de la red pública, y deben cumplir con las leyes correspondientes y códigos de seguridad eléctricos.

El generador es una fuente potencial de choques eléctricos si no se mantiene en un ambiente seco.

- No exponga el generador a humedad, lluvia o nieve.
- No opere el generador con las manos húmedas.
- Un sistema de escape caliente puede causarle serias quemaduras.
- Evite el contacto si el motor ha estado funcionando.

Lea cuidadosamente el manual del propietario antes de operar el equipo.

Honda Motor de Chile S.A., San Ignacio 031, Quilicura, Santiago



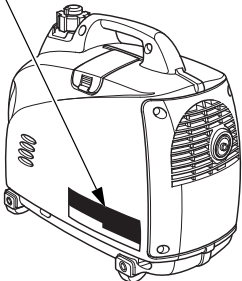
[U-type]

CAUTION

- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
- DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.
- WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.
- BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

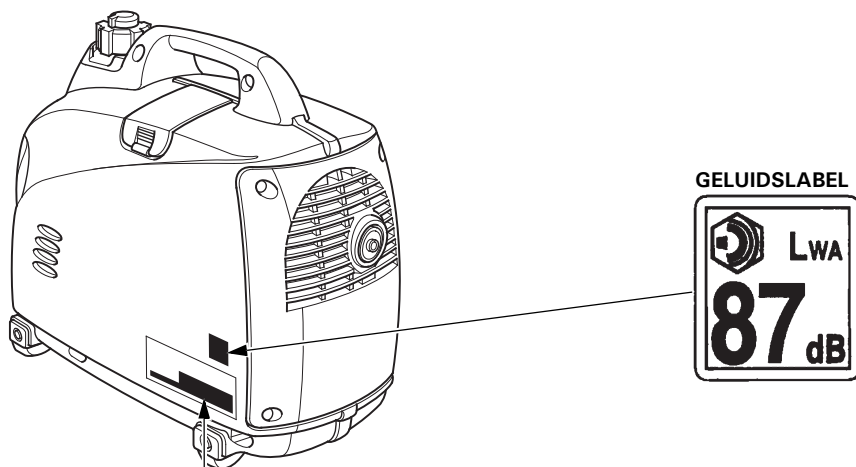
ATTENTION

- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OU LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
- NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ELECTROGENE A UNE PRISE DE SECTEUR.
- ARRETER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTROLER QU'IL N'Y A NI FURTE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE REPENDUE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS REMPLIR LE RESERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPERE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
- QUAND LE GROUPE ELECTROGENE EST REMISE OU TRANSPORTE, S'ASSURER QUE LE CONTACT D'ARRET DU MOTEUR ET LA VISEE A CARBURE DU RESERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AVANT D'ENTER TOUTE FURTE D'ESSENCE.
- CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAl A LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE.



• Plaats van CE-merk en geluidslabels

Type G, GW1, B, F, W, CL



• CE-MERK

Productiejaar

Prestatieklasse

CE Low power generator set EN 12601 EU 10i

Rated power COP	0.9 kW	50 Hz	G1	A
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M	
Year of Mfg.		3.9 A	Mass : kg	

Kwaliteitsklasse

IP-code

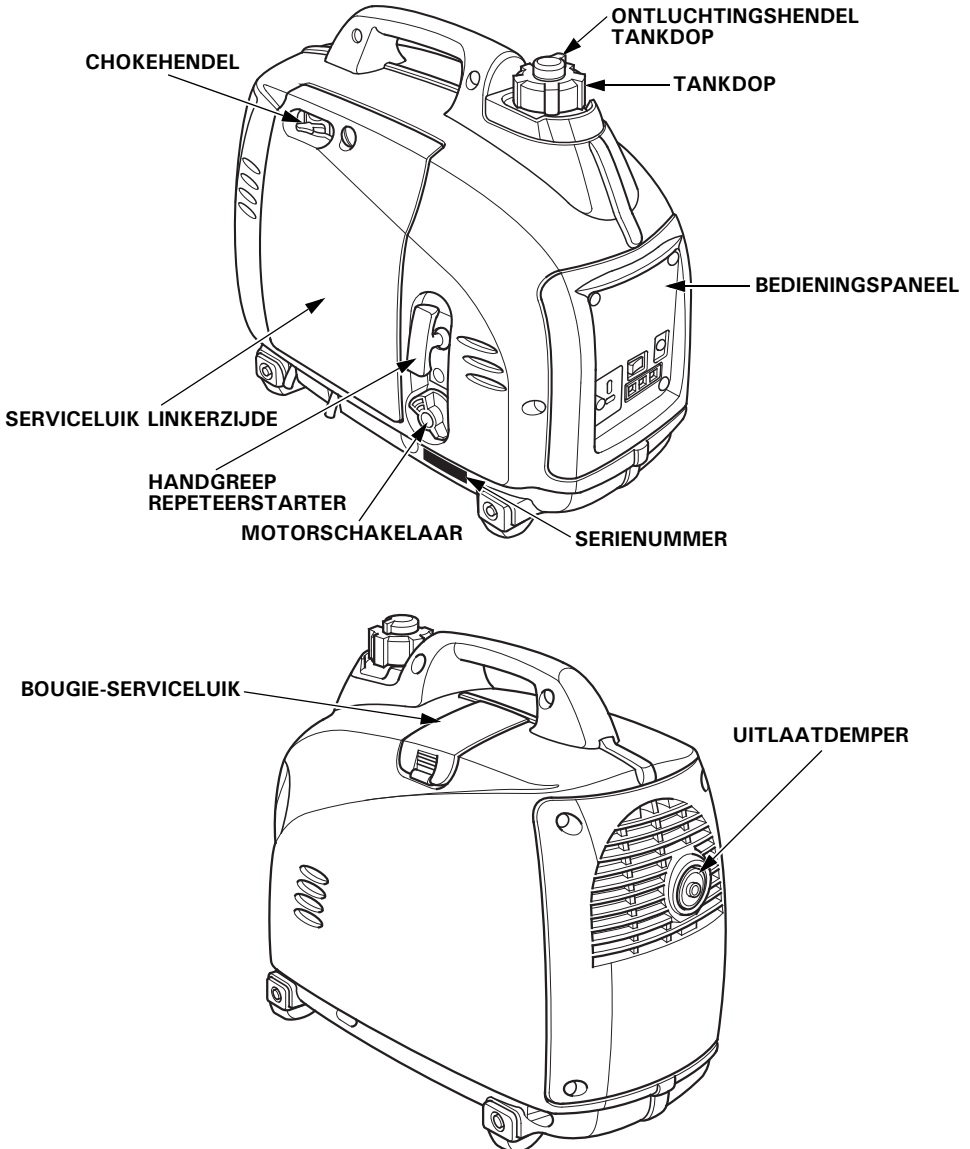
Leeggewicht (massa)

Naam en adres van geautoriseerde vertegenwoordiger

Naam en adres fabrikant

De naam en het adres van de fabrikant en de geautoriseerde vertegenwoordiger zijn geschreven in de "EC Declaration of Conformity" (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT van deze gebruikershandleiding.

3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN



Noteer het framenummer hieronder. U hebt dit nummer nodig bij het bestellen van onderdelen.

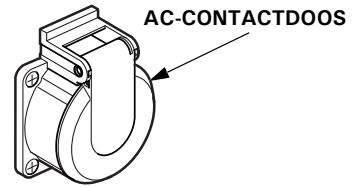
Framenummer: _____

BEDIENINGSPANEEL

Type G, B, F, W, CL

Type GW1

AC-CONTACTDOOS



STEKKERBUS
PARALLELSCHAKELING

ECONOMY-SCHAKELAAR

MASSA-AANSLUITING

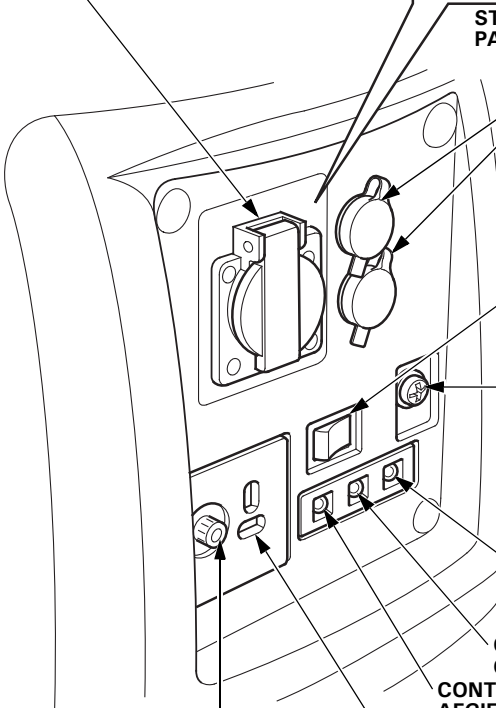
CONTROLELAMPJE
OLIENIVEAU

CONTROLELAMPJE
OVERBELASTING

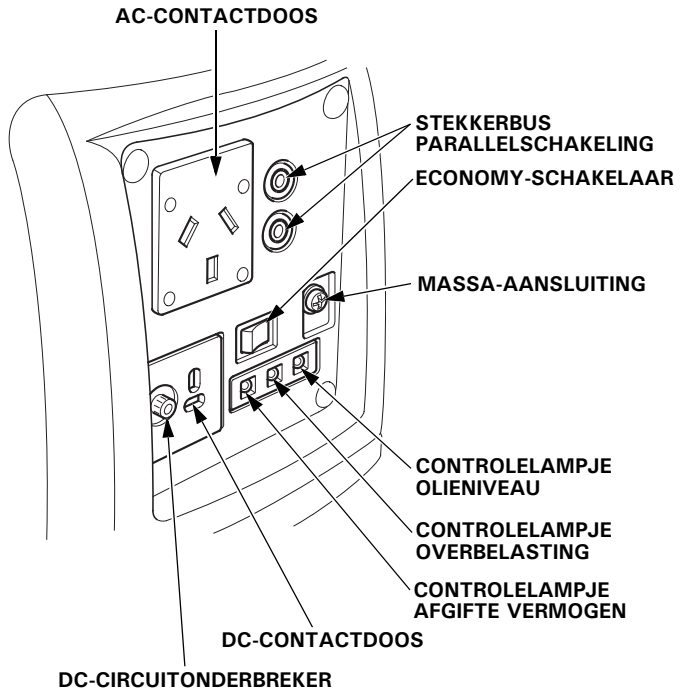
CONTROLELAMPJE
AFGIFTE VERMOGEN

DC-CONTACTDOOS

DC-CIRCUITONDERBREKER



Type U



Eco-schakelaar

Stand ECO:

De motor draait automatisch stationair als er geen stroomafname is. Het toerental wordt verhoogd zodra er een elektrische verbruiker wordt aangesloten. Deze stand dient om het brandstofverbruik van de generator zo veel mogelijk te beperken.

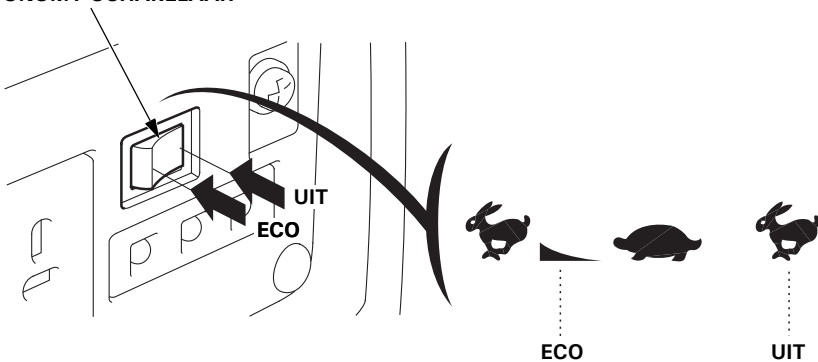
OPMERKING:

- Het eco-systeem werkt niet goed als het maximaal leverbare vermogen wordt verbruikt.
- Zet de eco-schakelaar in stand UIT om spanningswisselingen te verminderen als het apparaat zwaar wordt belast met 2 of meer gebruikers.
- Als de generator gelijkstroom levert, moet de economy-schakelaar in de stand UIT gezet worden.

UIT:

Het eco-systeem werkt niet. Motortoerental wordt in het motortoerentalbereik gehouden (met eco-schakelaar uit) zoals aangeduid op de bladzijde "SPECIFICATIES".

ECONOMY-SCHAKELAAR



4. CONTROLE VOORAF

VOORZICHTIG:

Zorg ervoor dat de motor van de generator tijdens het controleren uitgeschakeld is en dat de generator op een vlakke ondergrond staat.

Kijk vóór elk gebruik rondom en onder de motor naar tekenen van olie- of benzinelekkage.

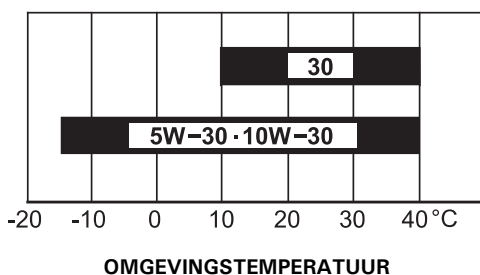
1. Controleer het motorolieniveau.

VOORZICHTIG:

Gebruik van olie zonder reinigende additieven of tweetaktolie kan de levensduur van de motor verkorten.

Voorgeschreven olie

Gebruik viertaktolie die aan de API-serviceklasse SE of hoger voldoet (of gelijkwaardig). Controleer altijd of de letters SE of hoger op het API-servicelabel op de olieflacon staan vermeld (of gelijkwaardig). Lees voor gebruik de instructies op de olieflacon.



SAE 10W-30 is voorgeschreven voor algemeen gebruik. Wanneer de temperatuur ter plaatse binnen het aangegeven bereik valt, kan olie met een andere viscositeit, zoals aangegeven in de tabel, gebruikt worden.

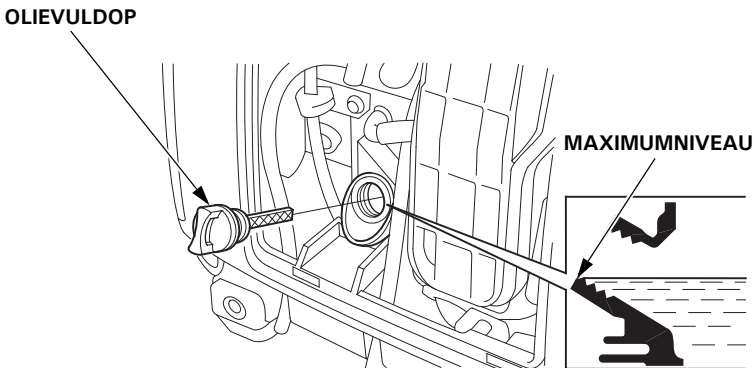
-
- (1) Draai de schroef van het serviceluik los en verwijder het luik aan de linkerzijde (zie bladzijde 40).
 - (2) Verwijder de olievuldop.
 - (3) Controleer het oliepeil. Als het peil onder het bovenste streepje ligt, vult u tot het bovenste streepje bij met aanbevolen olie.
 - (4) Plaats de olievuldop.

VOORZICHTIG:

Als de motor met te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.

OPMERKING:

Een oliealarmsysteem zorgt ervoor dat de motor afslaat voordat het olieniveau te laag wordt. We raden echter toch aan om het olieniveau regelmatig te controleren om onverwachts uitvallen te voorkomen.



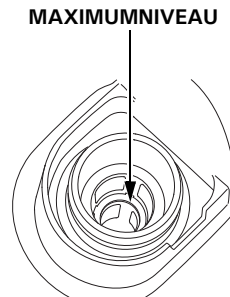
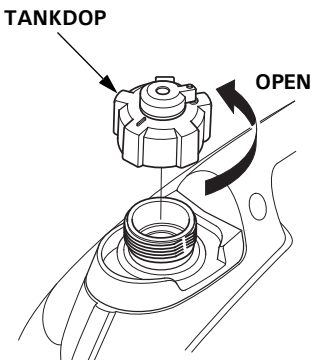
2. Controleer het brandstofpeil.

Vul de tank indien nodig tot aan het aangegeven niveau.
Draai de tankdop na het vullen goed dicht.

Gebruik loodvrije autobenzine van 91 RON of hoger (PON 86 of hoger).
Gebruik nooit oude of vervuilde benzine of een olie-/benzinemengsel.
Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.

▲WAARSCHUWING

- Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn.
- Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.
- Doe de brandstoftank niet te vol (er mag zich geen brandstof boven het merkteken maximumbrandstofniveau bevinden). Zorg ervoor na het tanken de tankdop goed te sluiten.
- Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen. Verwijder gemorste brandstof voordat u de motor start.
- Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof met de huid en het inademen van benzinedampen.
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.



OPMERKING:

Benzine verouderd erg snel afhankelijk van factoren zoals blootstelling aan licht, temperatuur en tijd.

In het ergste geval kan benzine binnen 30 dagen bederven.

Het gebruik van vervuilde benzine kan de motor ernstig beschadigen (verstopte carburateur, vastzittende klep).

Schade als gevolg van het gebruik van slechte en/of verouderde benzine valt niet onder de garantie.

Volg om dergelijke schade te voorkomen de volgende aanbevelingen strikt op:

- Gebruik alleen de voorgeschreven benzine (zie pagina 18).
- Gebruik verse en schone benzine.
- Bewaar benzine in een goedgekeurde container om verslechtering van de kwaliteit tegen te gaan.
- Tap de brandstoftank en carburateur af als het apparaat langere tijd (langer dan 30 dagen) niet wordt gebruikt (zie pagina 45).

Benzine met alcohol

Als er benzine met alcohol wordt gebruikt, controleer dan of het octaangetal minimaal zo hoog is als voorgeschreven door Honda. De benzine kan gemengd zijn met 2 soorten alcohol: ethanol of methanol.

Gebruik geen benzine met meer dan 10% ethanol.

Gebruik geen benzine die meer dan 5% methanol bevat of geen oplos- en conserveringsmiddelen voor methanol bevat.

OPMERKING:

- Schade aan het brandstofsysteem en slechte prestaties ten gevolge van het gebruik van benzine die meer dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat, vallen niet onder de garantie.
- Probeer voordat u brandstof bij een onbekende leverancier aanschaft er achter te komen of de brandstof alcohol bevat en zo ja, het soort en de hoeveelheid.

Als u ongewenste symptomen opmerkt tijdens het gebruik van een bepaalde soort benzine, schakel dan over op een soort benzine waarvan u weet dat deze minder dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat.

3. Controleer het luchtfilter.

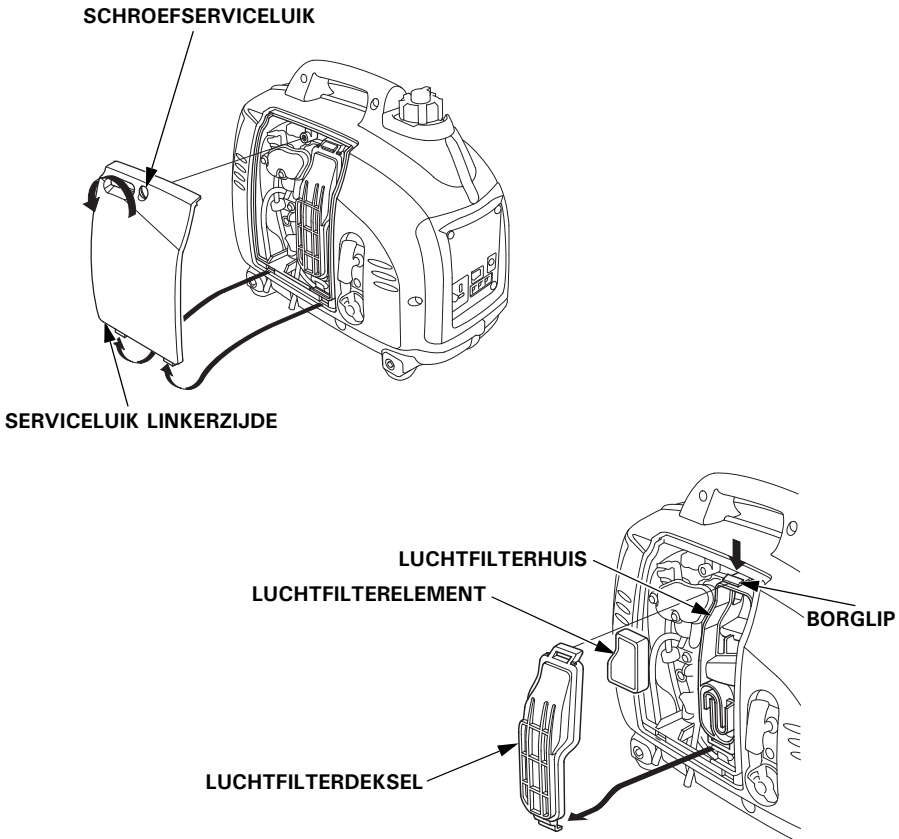
Controleer of het luchtfilterelement schoon is en in goede staat verkeert.

Draai de schroef van het serviceluis los en verwijder het luis aan de linkerzijde. Druk de borglip aan de bovenkant van het luchtfilterdeksel in en verwijder het deksel. Controleer het filterelement.

Reinig of vervang het filterelement indien nodig (zie blz. 41).

VOORZICHTIG:

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilterelement. Door verontreinigingen als stof en vuil die door de motor aangezogen worden, zal deze sneller slijten.



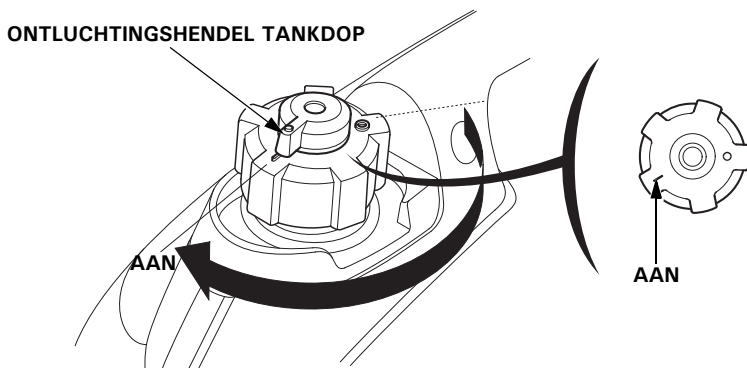
5. STARTEN VAN DE MOTOR

Neem vóór het starten van de motor alle aansluitingen van de AC-contactdoos los.

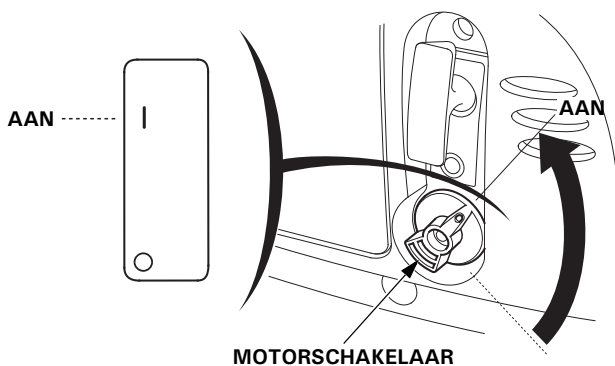
1. Draai de ontluichtingshendel op de tankdop rechtsover in de stand AAN.

OPMERKING:

Draai de ontluichtingshendel in de stand UIT tijdens vervoer.



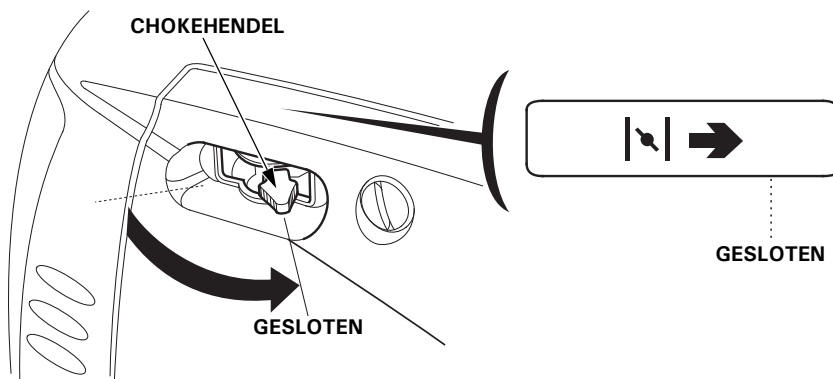
2. Zet de motorschakelaar in de stand AAN.



3. Zet de chokehendel in de stand GESLOTEN.

OPMERKING:

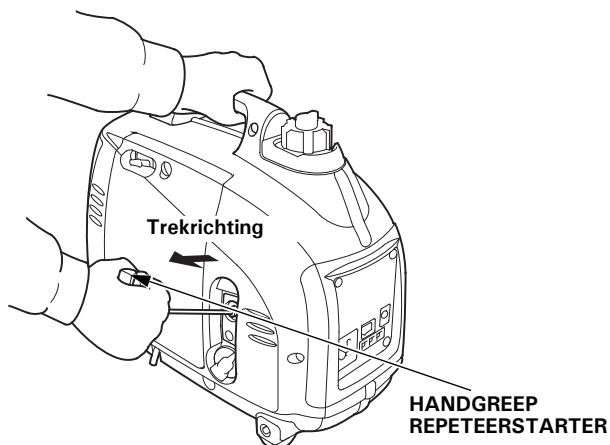
Gebruik de choke niet als de motor warm is of bij hoge omgevingstemperaturen.



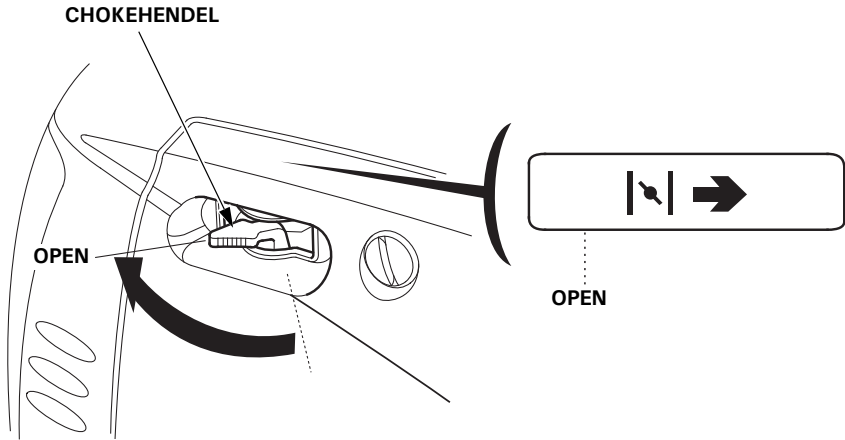
4. Trek licht aan de handgreep van de repeteerstarter tot een weerstand voelbaar is; geef dan een flinke ruk aan de handgreep in de richting van de pijl.

VOORZICHTIG:

- De handgreep kan heel snel worden teruggetrokken, voordat u deze hebt losgelaten. Hierdoor kan uw hand met kracht naar de generator worden getrokken, waarbij kans op verwonding bestaat.
- Laat de handgreep niet terugschieten. Laat de handgreep langzaam oprollen.



5. Zet de chokehendel in de stand OPEN zodra de motor op temperatuur komt.



OPMERKING:

Als de motor stilvalt en daarna niet meer wil starten, controleer dan eerst het motorolieniveau (zie bladzijde 17) alvorens naar storingen elders te gaan zoeken.

- **Modificatie carburateur voor gebruik op grote hoogte**

Op grote hoogte is het standaard lucht/brandstofmengsel te rijk. Hierdoor zal het vermogen afnemen en het brandstofverbruik toenemen. Door een erg rijk mengsel zal er aanslag op de bougie ontstaan en wordt het starten moeilijker. Door langdurig gebruik van de machine op grotere hoogte dan die waarvoor de motor is afgesteld, kunnen de emissiewaarden stijgen.

De werking op grote hoogte kan verbeterd worden door bepaalde aanpassingen aan de carburateur. Als u de generator permanent op grote hoogte hoger dan 1.500 m gebruikt, laat de carburateur dan aanpassen door uw servicedealer. Deze motor zal met een aangepaste carburateurafstelling bij gebruik op grote hoogte tijdens zijn gehele levensduur aan alle emissie-eisen voldoen.

Zelfs met een aanpassing aan de carburateur zal het motorvermogen voor elke 300 m hoogte toch 3,5% afnemen. Als de carburateur niet aangepast wordt, zal het vermogen nog meer afnemen.

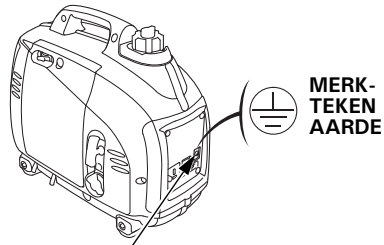
VOORZICHTIG:

Wanneer de carburateur aangepast is voor gebruik op grote hoogte zal het lucht/brandstofmengsel te arm zijn voor het gebruik in lager gelegen gebieden. Bij gebruik op hoogtes beneden 1.500 meter met een aangepaste carburateurafstelling kan de motor oververhit raken en ernstige motorschade het gevolg zijn. Laat uw Honda-dealer de carburateur terugstellen naar de fabrieksinstellingen wanneer u de machine op lagere hoogte gaat gebruiken.

6. GEBRUIK VAN GENERATOR

De spanning die de generator levert is hoog genoeg om ernstige elektrische schokken of elektrocutie te veroorzaken. Zorg ervoor dat de generator geaard is als het aangesloten apparaat geaard is.

Om de aansluiting van de generator te aarden, dient een koperdraad met dezelfde of een grotere diameter dan het snoer van het aangesloten apparaat te worden gebruikt.



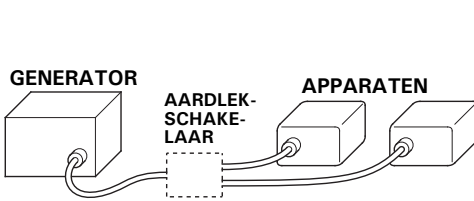
MASSA-AANSLUITING

Gebruik een verlengsnoerset met aardgeleider als een apparaat met aardgeleider wordt aangesloten.

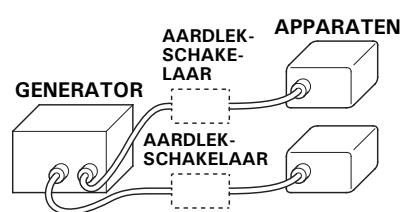
Voor het identificeren van de aardpen in de stekker, zie CONTACTDOOS bladzijde 52.

Sluit een aardlekschakelaar met overbelastingsbescherming van 30 mA lekstroomdetectie en een onderbreking binnen 0,4 seconde bij een uitgangsstroom van meer dan 30 A, indien u twee of meer apparaten gebruikt.

Volg voor gebruik de instructies van de betreffende fabrikant van de aardlekschakelaar.



Aansluiting op één aardlekschakelaar



Aansluiting op twee aardlekschakelaars

⚠ WAARSCHUWING

Bij een verkeerde aansluiting kan er via het elektrische systeem van het gebouw stroom worden afgegeven naar het elektriciteitsnet.

Hierdoor bestaat de kans dat mensen die werkzaamheden uitvoeren aan het net geëlektrocuteerd worden en kan de generator, als er weer spanning op het net gezet wordt, exploderen, in brand vliegen of brand veroorzaken.

Raadpleeg het elektriciteitsbedrijf of een erkende elektricien voordat er elektrische aansluitingen worden gemaakt.

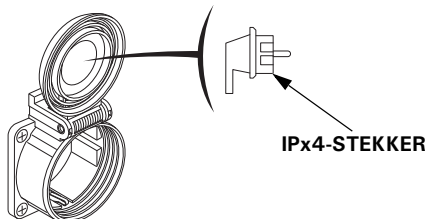
VOORZICHTIG:

- Overschrijd de maximale stroomsterkte van de verschillende contactdozen niet.
- Breng geen wijzigingen aan de generator aan en gebruik deze niet voor andere doeleinden dan die waarvoor het apparaat bestemd is. Let tijdens het gebruik van de generator verder op de volgende punten.
- Verleng de uitlaatpijp niet.
- Als een verlengkabel noodzakelijk is, gebruik dan een flexibele kabel met een zware rubberen isolatie (IEC 245 of soortgelijk).
- Maximale lengte van verlengkabels; 60 m voor kabels met een draaddoorsnede van 1,5 mm² en 100 m voor kabels met een draaddoorsnede van 2,5 mm². Bij gebruik van lange verlengkabels neemt het beschikbare vermogen af door de weerstand in de verlengkabel.
- Houd de generator uit de buurt van elektrische bedrading en kabels van de publieke stroomvoorziening.

⚠ WAARSCHUWING

Type GW1

Bij aansluiting van een hoekstekker moet u altijd een IPx4-stekker gebruiken.

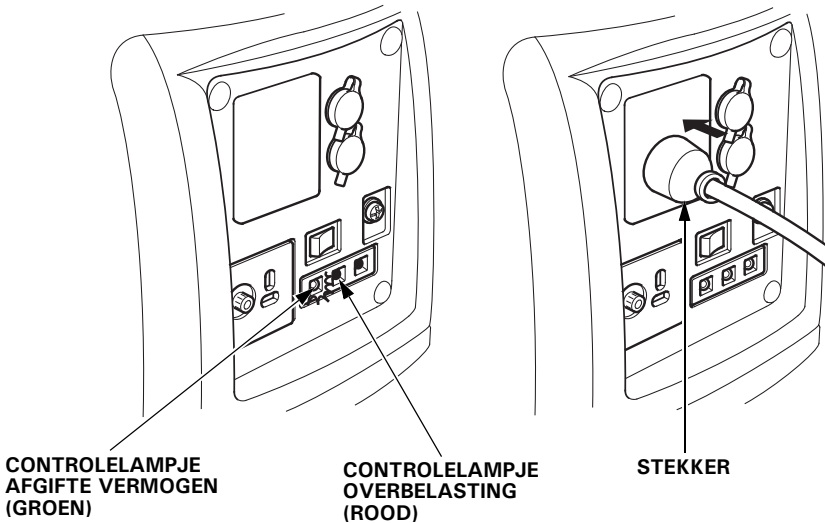


OPMERKING:

- De meeste elektromotoren vergen voor het opstarten meer vermogen dan het opgegeven nominale vermogen. Zorg ervoor dat het aangegeven vermogen van het werktuig niet hoger is dan dat van de generator.
Het maximale vermogen is: 1,0 kVA
- Overschrijd het nominale vermogen niet als de generator continu werkt.
Het nominale vermogen is: 0,9 kVA
- Houd in beide gevallen altijd rekening met het totale benodigde vermogen (VA) van alle verbruikers.
- De DC-contactdoos (gelijkstroom) kan ook DC worden gebruikt als er wisselspanning wordt gebruikt.
Overschrijd het maximale vermogen van de wisselspanning niet als beiden tegelijkertijd worden gebruikt.
Maximaal vermogen wisselspanning: 0,8 kVA

Wisselstroomtoepassingen

1. Start de motor en controleer of het controlelampje afgifte vermogen (groen) gaat branden.
2. Controleer of het aan te sluiten apparaat uitgeschakeld is en sluit het dan op de generator aan.



VOORZICHTIG:

- Overbelasting waarbij het controlelampje overbelasting (rood) constant brandt, kan de generator beschadigen. Een geringe overbelasting waarbij het controlelampje overbelasting (rood) af en toe kort brandt, kan de levensduur van de generator verkorten.
- Zorg ervoor dat alle aan te sluiten apparaten goed functioneren voordat ze op de generator worden aangesloten. Elektrische uitrustingen (inclusief kabels en stekkeraansluitingen) mogen niet defect zijn. Als een aangesloten apparaat abnormaal gaat functioneren, traag wordt, of plotseling stopt, zet dan de motorschakelaar van de generator onmiddellijk uit. Neem het aangesloten apparaat los en controleer het op mogelijke defecten.

Controlelampjes afgifte vermogen en overbelasting

Onder normale omstandigheden brandt het controlelampje afgifte vermogen (groen) constant.

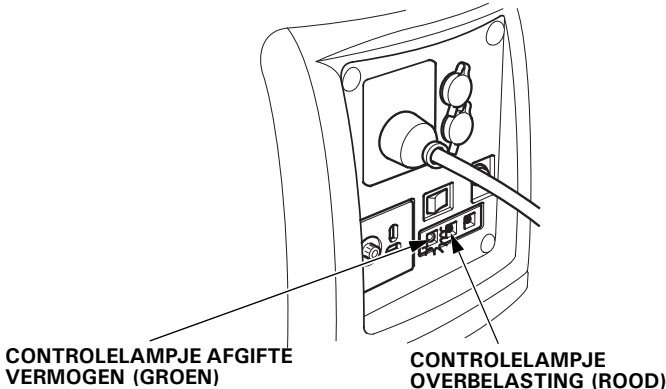
Bovendien heeft het controlelampje afgifte vermogen een vereenvoudigde teller. Wanneer u de motor start, gaat het controlelampje als volgt knipperen overeenkomstig de cumulatieve bedrijfsuren van de generator:

- Knippert niet: 0–100 uur
- 1 keer knipperen: 100–200 uur
- 2 keer knipperen: 200–300 uur
- 3 keer knipperen: 300–400 uur
- 4 keer knipperen: 400–500 uur
- 5 keer knipperen: 500 uur ofmeer

Als de generator overbelast wordt (1,0 kVA of meer) of als er een kortsluiting is in het aangesloten apparaat gaat het controlelampje afgifte vermogen (groen) UIT, het controlelampje overbelasting (rood) gaat AAN en de stroomtoevoer naar het aangesloten apparaat wordt onderbroken.

Zet de generator UIT als het controlelampje overbelasting (rood) gaat branden en zoek de oorzaak van de overbelasting.

- Controleer, voordat een apparaat op de generator wordt aangesloten, of het goed functioneert en of het aangegeven vermogen niet groter is dan van de generator. Sluit dan de voedingskabel van het apparaat op de generator aan en start de motor.



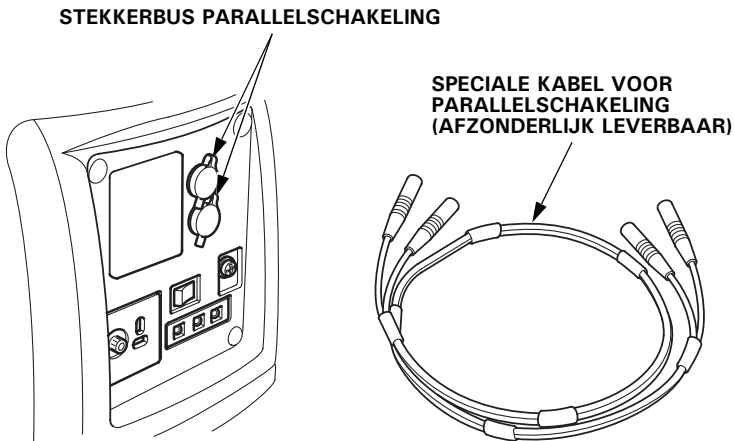
OPMERKING:

Als een elektromotor wordt gestart, kan het zijn dat het rode controlelampje overbelasting en het groene controlelampje afgifte vermogen tegelijk branden. Dit is normaal, zolang het rode controlelampje overbelasting na ongeveer 4 seconden dooft. Raadpleeg uw servicedealer als het controlelampje overbelasting (rood) blijft branden.

Parallele schakeling

Lees eerst "GEBRUIK VAN GENERATOR" alvorens een apparaat aan te sluiten.

Gebruik uitsluitend de speciale kabel voor de parallelschakeling (afzonderlijk leverbaar).



De meeste elektromotoren vergen voor het opstarten meer vermogen dan het opgegeven nominale vermogen. Zorg ervoor dat het aangegeven vermogen van het werktuig niet hoger is dan dat van de generator.

Maximaal vermogen bij parallelschakeling: 2,0 kVA

Overschrijd het nominale vermogen niet als de generator continu werkt.
Nominale vermogen bij parallelschakeling: 1,8 kVA

Houd in beide gevallen altijd rekening met het totale benodigde vermogen (VA) van alle verbruikers.

VOORZICHTIG:

Overbelasting waarbij het controlelampje overbelasting (rood) constant brandt, kan de generator beschadigen. Een geringe overbelasting waarbij het controlelampje overbelasting (rood) af en toe kort brandt, kan de levensduur van de generator verkorten.

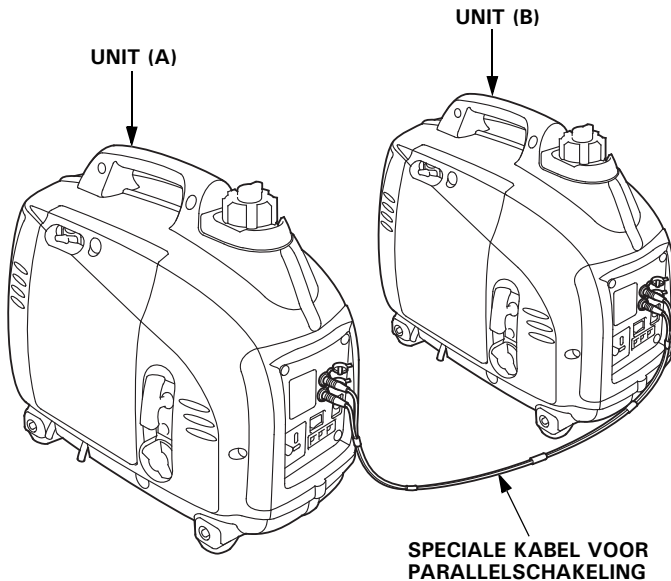
⚠WAARSCHUWING

- Sluit nooit verschillende modellen of typen parallel aan elkaar aan.
- Gebruik nooit een andere dan de speciale kabel voor de parallelschakeling.
- Het aansluiten en losnemen van de speciale kabel voor de parallelschakeling mag alleen gebeuren als de motor uit is.
- Voor het afzonderlijk functioneren moet de speciale kabel verwijderd worden.

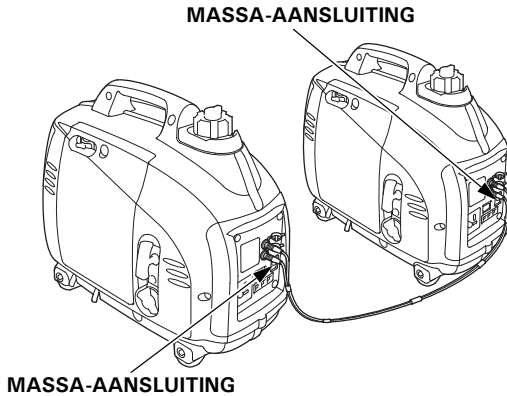
OPMERKING:

- Afhankelijk van de gebruikte apparatuur kan er sprake zijn van overbelasting, het controlelampje overbelasting (rood) kan gaan branden en het kan onmogelijk worden om stroom af te nemen.
- Elektromotoren vragen doorgaans 2 tot 3 keer het normale vermogen tijdens het opstarten.

1. Sluit de speciale kabel voor de parallelschakeling op beide generatoren aan.



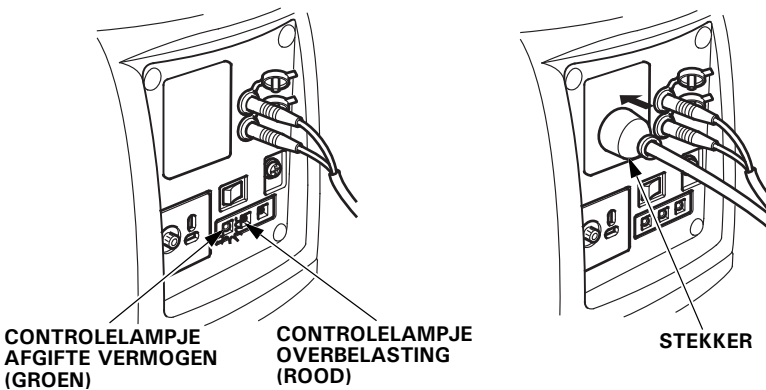
2. Zorg ervoor dat de generator geard is als de aangesloten apparaten geard zijn.



3. Start elke motor aan de hand van de procedure "STARTEN VAN DE MOTOR".

- Als het controlelampje afgifte vermogen (groen) niet gaat branden en het controlelampje overbelasting (rood) gaat in plaats daarvan branden, zet dan de motorschakelaar in stand UIT en start de motor daarna opnieuw.

4. Controleer of de apparatuur uitgeschakeld is en steek de stekker in de AC- contactdoos van unit (A) of unit (B).

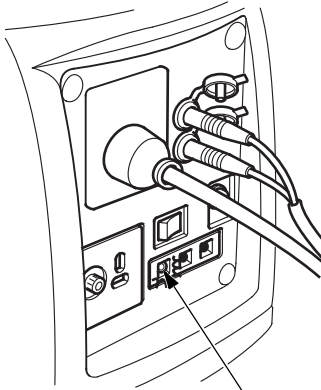


VOORZICHTIG:

Controleer of de aan te sluiten apparatuur uitgeschakeld is. Als de aan te sluiten apparatuur niet uitgeschakeld is, kan deze plotseling gaan werken en daarbij ongelukken veroorzaken.

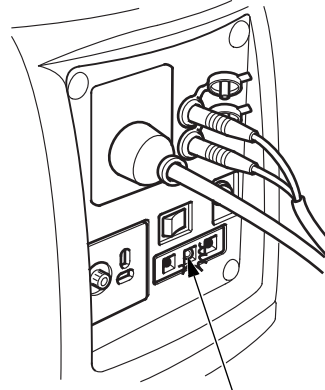
-
5. Schakel de aangesloten apparatuur in.
Het controlelampje afgifte vermogen (groen) gaat branden.

Normale werking



CONTROLELAMPJE AFGIFTE
VERMOGEN (GROEN)

Overbelasting of kortsluiting



CONTROLELAMPJE
OVERBELASTING (ROOD)

- Als de generator overbelast wordt (zie blz. 29), of als er een storing optreedt in de aangesloten apparatuur, dan gaat het controlelampje "Afgifte vermogen" (groen) UIT, het controlelampje "Overbelasting" (rood) brandt constant en er wordt geen stroom afgegeven. De motor blijft in dat geval echter draaien en moet afgezet worden door de motorschakelaar in stand UIT te zetten.

OPMERKING:

- Als een apparaat wordt aangesloten dat een groot startvermogen vraagt, zoals bijvoorbeeld een elektromotor, dan kunnen het controlelampje overbelasting (rood) en het controlelampje afgifte vermogen (groen) even (ongeveer 4 seconden) tegelijk gaan branden, maar dit is een normaal verschijnsel. Na het starten van het aangesloten apparaat gaat het controlelampje overbelasting (rood) UIT terwijl het groene controlelampje afgifte vermogen blijft branden.
 - Als één van beide generatoren wordt uitgeschakeld na het starten van de aangesloten apparatuur, moet ook de speciale kabel worden verwijderd.
6. Als de 2e generator ook weer stroom moet leveren, schakel dan de aangesloten apparatuur uit en neem de stekker uit de AC-contactdoos. Controleer of de apparatuur en de bedrading in orde zijn en of er niet te veel vermogen wordt gevraagd en start dan de motor.

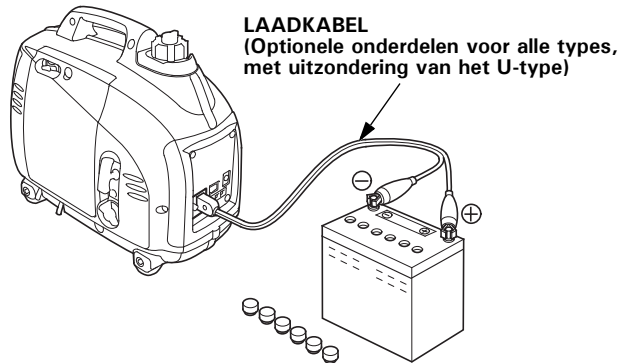
Gelijkstroomtoepassingen

De DC-contactdoos (gelijkstroom) mag alleen worden gebruikt voor het laden van 12V-accu's.

OPMERKING:

Als de generator gelijkstroom levert, moet de economy-schakelaar in de stand UIT gezet worden.

1. Sluit de kabel op de accupolen aan en vervolgens op de contactdoos van de generator.



⚠ WAARSCHUWING

- Sluit de kabel eerst aan op de accu en dan op de generator om vonkvorming in de buurt van de accu te voorkomen. Neem de kabel als eerste los van de generator.
- Als een laadkabel wordt aangesloten op een accu die in een auto is gemonteerd, neem dan eerst de accukabel los. Sluit de accukabel weer aan nadat de kabels voor het laden zijn losgenomen. Dit voorkomt de kans op kortsluiting en vonkvorming als er per ongeluk contact gemaakt wordt tussen de accupool en de carrosserie van de auto.

VOORZICHTIG:

- Probeer niet een auto te starten terwijl de generator nog is aangesloten. De generator kan hierdoor beschadigd raken.
- Sluit de pluskabel aan op de positieve accupool. Verwissel de kabels niet, dit kan ernstige schade aan de generator en de accu veroorzaken.

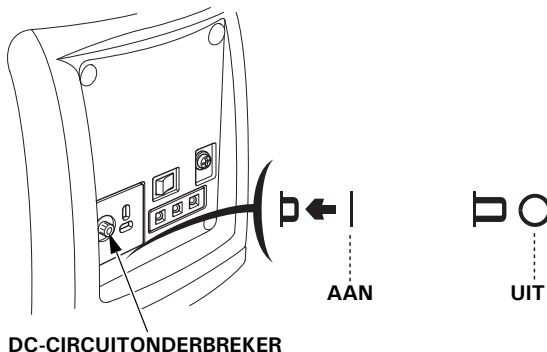
▲WAARSCHUWING

- **Accu's produceren explosieve gassen:** Als deze ontbranden, kan dit leiden tot verwondingen en blindheid. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden.
- **CHEMISCH GEVAAR:** De accu bevat zwavelzuur (elektrolyt). Aanraking met de huid of ogen veroorzaakt ernstige brandwonden. Draag een veiligheidsbril en beschermende kleding.
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken. EERSTE HULP MAATREGELEN:** Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan minstens 15 minuten grondig uit met handwarm water en bel onmiddellijk een dokter.
- **GIFTIG:** Elektrolyt is giftig.
EERSTEHULPMAATREGELEN
 - **Uitwendig:** Spoel grondig met water.
 - **Inwendig:** Drink veel water of melk.
Drink daarna melk met magnesiumpoeder of plantaardige olie en bel een dokter.
- **BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

2. Start de motor.

OPMERKING:

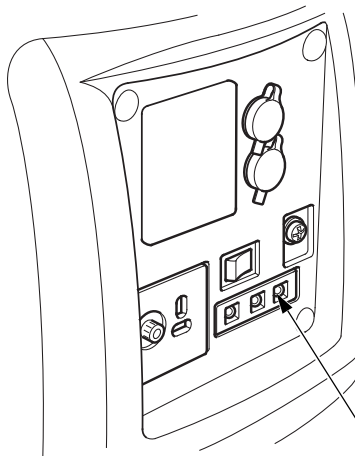
- De DC-contactdoos (gelijkstroom) kan ook worden gebruikt als er wisselspanning wordt gebruikt.
- Als het gelijkstroomcircuit overbelast wordt, zal de DC-circuitonderbreker het circuit onderbreken (drukknop komt naar buiten). Als dit gebeurt, wacht dan een paar minuten alvorens de knop in te drukken en het circuit weer in te schakelen.



Oliealarmsysteem

Het oliealarmsysteem voorkomt motorschade die kan ontstaan door onvoldoende olie in het carter. Als het olieniveau in het carter een bepaalde minimale grens bereikt, schakelt het systeem de motor automatisch uit (de motorschakelaar blijft in stand AAN).

Als de motor door het oliealarmsysteem wordt uitgeschakeld, gaat het controlelampje olieniveau (rood) branden als de motor wordt gestart. De motor zal niet aanslaan. Controleer het motorolieniveau als dit zich voordoet (zie bladzijde 17).



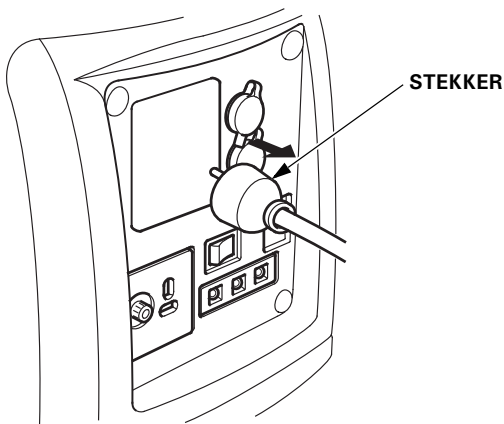
CONTROLELAMPJE OLIE NIVEAU (ROOD)

7. UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR

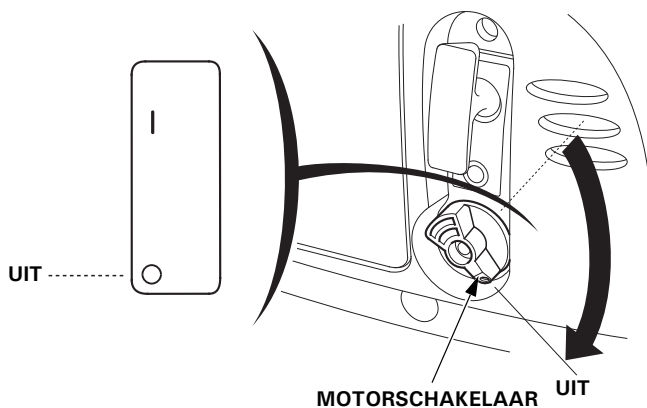
Zet in noodgevallen de motor uit door de motorschakelaar in de stand UIT te zetten.

BIJ NORMAAL GEBRUIK:

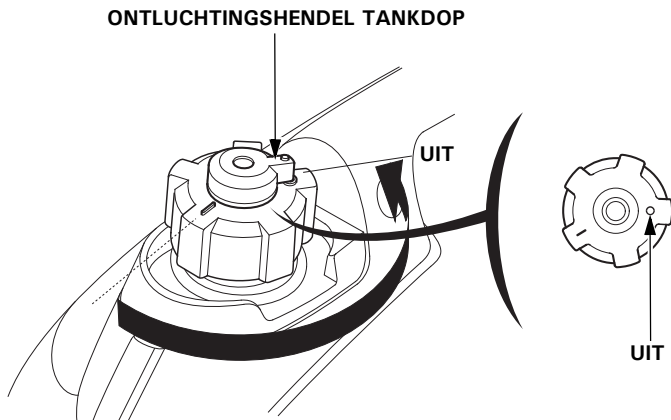
1. Schakel de aangesloten apparatuur uit en trek de stekker los.



2. Zet de motorschakelaar in de stand UIT.



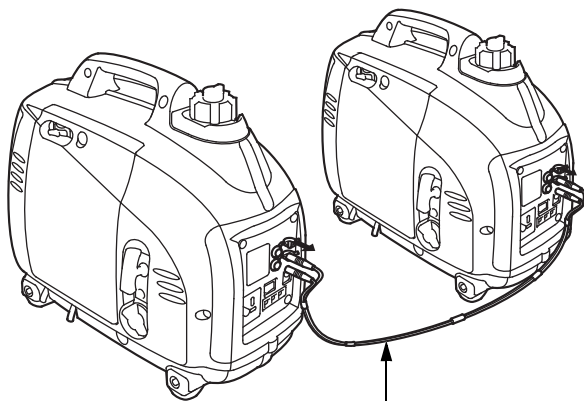
-
3. Draai de ontluuchtingshendel op de tankdop volledig linksom in stand UIT.



VOORZICHTIG:

Zet de ontluuchtingshendel en de motorschakelaar in de stand **UIT** wanneer de generator is uitgeschakeld en tijdens transport en/of opslag van de generator.

4. Als er twee generatoren in parallelschakeling zijn aangesloten, en u na het stopzetten van de motor deze parallelschakeling niet wilt voortzetten, moet u eerst de motor stopzetten en kunt u vervolgens de parallelschakelingskabel ontkoppelen.



Het onderhoudsschema dient om de generator in een optimale conditie te houden.

Houd u aan het onderstaande onderhoudsschema.

▲WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld voor het uitvoeren van onderhoud of reparatie. Hierdoor worden bepaalde risico's uitgesloten:

- Koolmonoxidevergiftiging door uitlaatgassen. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het gebruik.
- Brandwonden door hete onderdelen. Raak de motor en uitlaat niet aan voordat deze zijn afgekoeld.
- Letsel door bewegende onderdelen. Laat de motor niet draaien, tenzij dit wordt voorgeschreven.

De uitlaat kan erg heet worden en ook na het uitschakelen van de motor nog enige tijd heet blijven. Raak de uitlaat niet aan als deze heet is. Laat de motor afkoelen voor het uitvoeren van onderhoud.

VOORZICHTIG:

Gebruik originele Honda-onderdelen of gelijkwaardige onderdelen. Vervangingsonderdelen die niet dezelfde kwaliteit hebben, kunnen de generator beschadigen.

Onderhoudsschema

ONDERHOUDSINTERVAL (1) Uit te voeren na elke aangegeven maand of na het aantal gebruiksuren, afhankelijk van wat het eerst verstreken is.		Voor elk gebruik	Eerste maand of 10 uur	Om de 3 maanden of 50 uur	Om de 6 maanden of 100 uur	Om de 2 jaar of 300 uur	Bladzijde
Onderdeel							
Motorolie	Niveau controleren	o					16
	Verversen		o		o		40
Luchtfilter	Controleren	o					20
	Reinigen			o (2)			41
Bougie	Controleren - afstellen				o		42
	Vervangen					o	
Kleppenspel	Controleren - afstellen					o (3)	-
Verbrandingskamer	Reinigen	Na elke 300 uur (3)					-
Brandstoftank en filter	Reinigen	Elk jaar (3)					-
Brandstofslang	Controleren	Elke 2 jaar (indien nodig vervangen) (3)					-

- OPMERKING:**
- (1) Registreer bij commercieel gebruik het aantal bedrijfsuren, om de onderhoudsintervallen juist te kunnen bepalen.
 - (2) In een stoffige omgeving is het raadzaam vaker onderhoud te plegen.
 - (3) Deze punten dienen door de servicedealer uitgevoerd te worden, tenzij u beschikt over het juiste gereedschap en de vereiste kennis. Raadpleeg het werkplaatshandboek voor de onderhoudsprocedures.

1. OLIE VERVERSEN

Tap de olie af terwijl de motor nog warm is om de olie snel en volledig af te tappen.

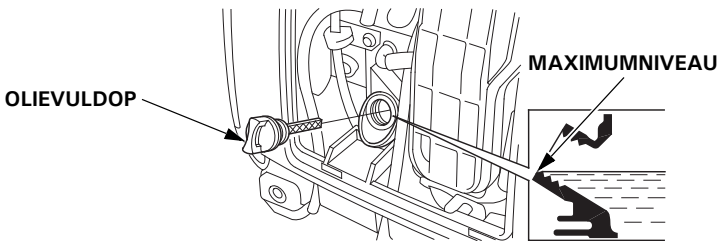
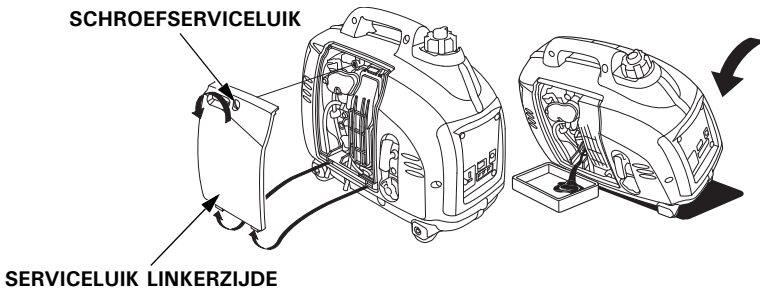
VOORZICHTIG:

Zet voor de olie afgetapt wordt de motorschakelaar en de ontluchttingshendel op de tankdop in stand UIT.

1. Draai de schroef van het serviceluik los en verwijder het luik aan de linkerzijde.
2. Verwijder de olievuldop.
3. Laat alle vuile olie in een geschikte bak stromen.
4. Vul bij met de voorgeschreven olie (zie bladzijde 16) en controleer het oliepeil.

INHOUD OLIECARTER: 0,25 L

5. Veeg alle gemorste olie van de generator.
6. Draai de olievuldop weer stevig vast.
7. Plaats het serviceluik en draai de schroef stevig vast.



Was uw handen met water en zeep na het omgaan met afgewerkte olie.

OPMERKING:

Voer afgewerkte motorolie op de wettelijk voorgeschreven manier af. U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren. Niet bij het afval, in het riool of in de natuur gooien.

2. ONDERHOUD LUCHTFILTER

Een vervuild luchtfilter beperkt de hoeveelheid lucht die naar de carburateur stroomt. Reinig het luchtfilter regelmatig om defecten aan de carburateur te voorkomen. Voer het onderhoud vaker uit als de generator in stoffige gebieden wordt gebruikt.

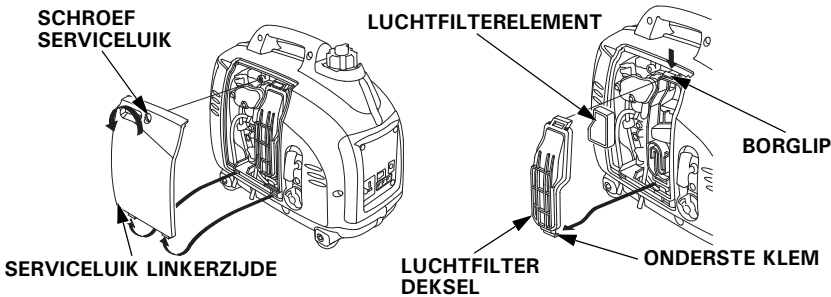
⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor het reinigen geen benzine of oplosmiddelen met een laag vlampunt. Deze zijn licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief.

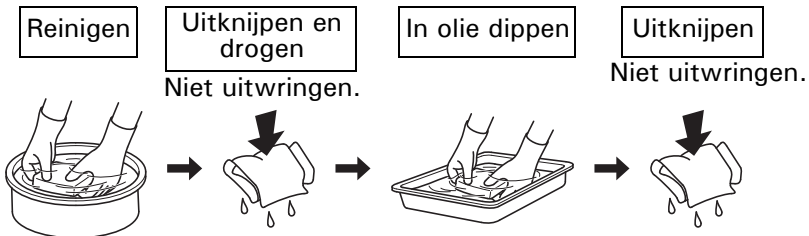
VOORZICHTIG:

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Dit kan tot versnelde slijtage van de motor leiden.

1. Draai de schroef van het serviceluik los en verwijder het luik aan de linkerzijde.
2. Druk de borglip aan de bovenkant van het luchtfilterdeksel in en verwijder het deksel.



3. Reinig het element in een warme zeepoplossing, spoel het na met schoon water en laat het grondig drogen. Of reinig het filter in een oplosmiddel met een hoog vlampunt en laat het drogen. Drenk het filterelement in schone motorolie en knijp erin om het teveel aan olie te verwijderen. Als er te veel olie in het filter achterblijft, zal de motor enige tijd roken na het starten.



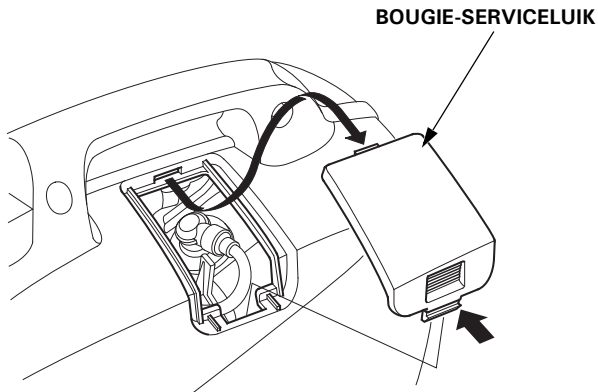
4. Plaats het luchtfilterelement terug.
5. Plaats het luchtfilterdeksel en breng de borglip aan.
6. Plaats het serviceluik en draai de schroef stevig vast.

3. ONDERHOUD BOUGIE

VOORGESCHREVEN BOUGIE: LR4C-E (NGK)

Voor een goede werking van de motor moet de bougie goed afgesteld en schoon zijn.

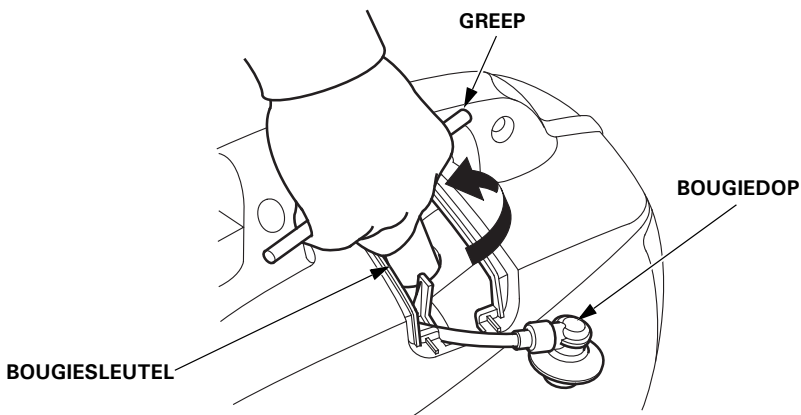
1. Verwijder het serviceluis van de bougie.



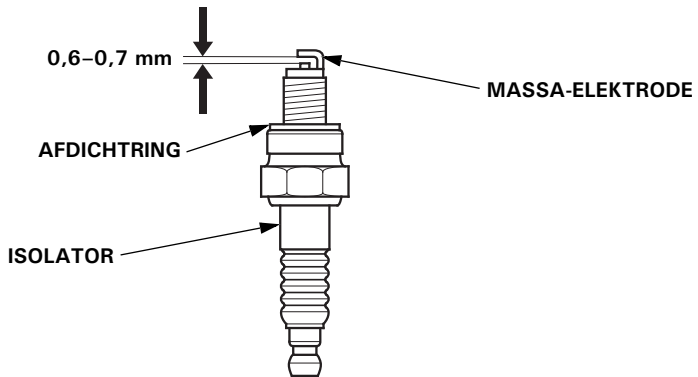
2. Verwijder de bougiedop.

3. Reinig de directe omgeving van de bougie.

4. Gebruik een bougiesleutel om de bougie te verwijderen.



-
- Controleer de bougie visueel. Gooi de bougie weg als de isolator scheurtjes of splinters vertoont of vervuild is. Bij hergebruik de bougie reinigen met een staalborstel.
 - Meet de elektrodenafstand met een voelermaatje. Verbuig de elektrode voorzichtig indien nodig. De elektrodenafstand moet zijn:
0,6–0,7 mm



- Plaats de bougie met de hand om te voorkomen dat deze er scheef ingedraaid wordt.
- Draai een nieuwe bougie nog 1/2 slag verder met de sleutel om de afdichtring in te drukken. Draai een gebruikte bougie slechts 1/8 tot 1/4 slag verder om de afdichtring in te drukken.
- Plaats de bougiedop stevig op de bougie.
- Plaats het serviceluis van de bougie.

VOORZICHTIG:

- De bougie moet goed vastgedraaid worden. Een niet goed vastgedraaide bougie kan erg heet worden en de motor beschadigen.
- Gebruik geen bougie met een verkeerde warmtegraad.

9. TRANSPORT/OPSLAG

Om het morsen van brandstof tijdens vervoer of tijdelijke opslag te voorkomen, moet de generator rechtop staan in de normale werkstand, met de motorschakelaar in de stand UIT.

Draai de ontluuchtingshendel op de tankdop volledig linksom in de stand UIT.

Zorg lang voordat u de ontluuchtingshendel op de tankdop volledig linksom in de stand UIT draait, dat de motor goed is afgekoeld.

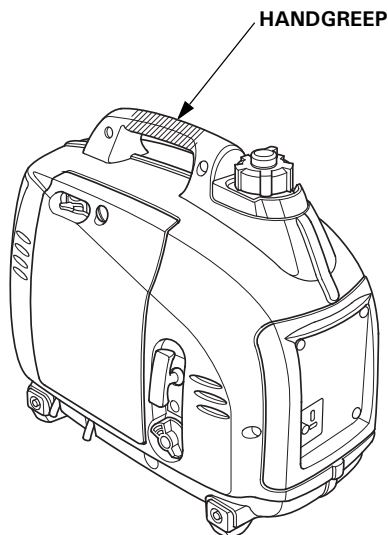
▲WAARSCHUWING

Tijdens transport van de generator:

- Doe de brandstoftank niet te vol (er mag zich geen brandstof in de vulpijp bevinden).
- Gebruik de generator niet terwijl deze in een voertuig staat. Haal de generator uit het voertuig en gebruik hem alleen in een goed geventileerde ruimte.
- Wanneer de generator in een voertuig geplaatst wordt, voorkom dan dat deze aan direct zonlicht wordt blootgesteld. Als de generator gedurende enkele uren in een afgesloten voertuig geplaatst wordt, kan door de hoge temperatuur in het voertuig de brandstof verdampen hetgeen een explosie tot gevolg kan hebben.
- Voorkom langdurig rijden op slechte wegen met de generator aan boord. Als u wel op slechte wegen moet rijden met de generator aan boord, tap dan de brandstof van te voren af.

OPMERKING:

Gebruik de handgrepen (gearceerde gedeelten in onderstaande afbeelding) om de generator te verplaatsen.



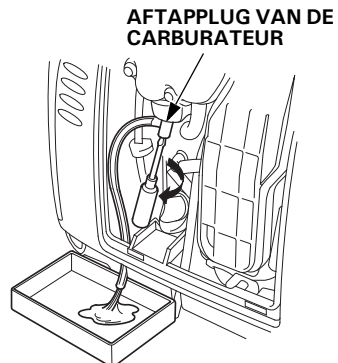
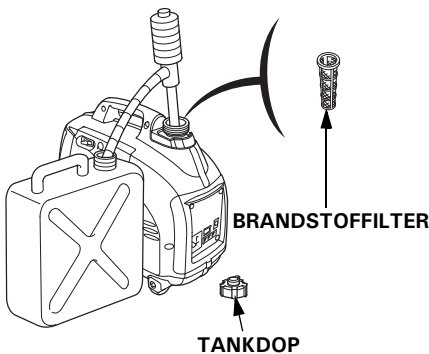
Let op de volgende punten als het apparaat gedurende langere tijd wordt opgeslagen:

1. Zorg ervoor dat de opslagruimte niet te vochtig of stoffig is.
2. Tap de brandstof af.

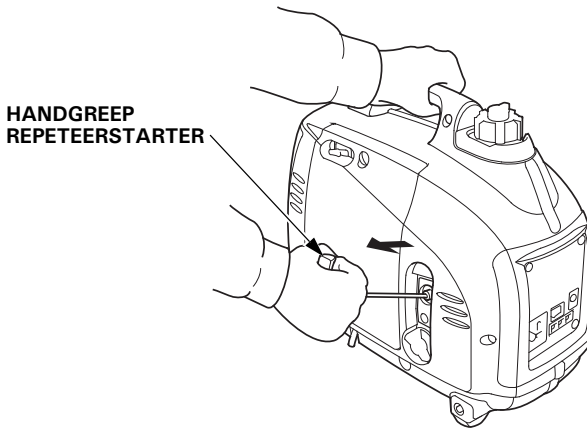
▲WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen. Voer deze werkzaamheden in een goed geventileerde ruimte uit en met stilstandende motor. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens deze procedure.

- a. Draai de tankdop los (zie blz 18) en verwijder het brandstoffilter. Tap de brandstof af in een voor benzine geschikte bak. We adviseren het gebruik van een in de handel verkrijgbare handpomp. Gebruik geen elektrische pomp. Breng het brandstoffilter en de brandstofvuldop weer aan.
- b. Draai de schroef van het serviceluik los en verwijder het luik aan de linkerzijde (zie bladzijde 40).
- c. Draai de benzineaftapplug van de carburateur los en tap de benzine af in een daarvoor geschikte bak.
- d. Verwijder het serviceluik en de dop van de bougie (zie bladzijde 42).
- e. Draai de motorschakelaar in de stand AAN (zie blz. 21).
- f. Trek 3 tot 4 keer aan de handgreep van de repeteerstarter (zie bladzijde 22) om de benzine uit de brandstofpomp te verwijderen en in een geschikte opvangbak voor benzine te laten vloeien.
- g. Zet de motorschakelaar in de stand UIT.
- h. Draai de aftapplug van de carburateur vast.

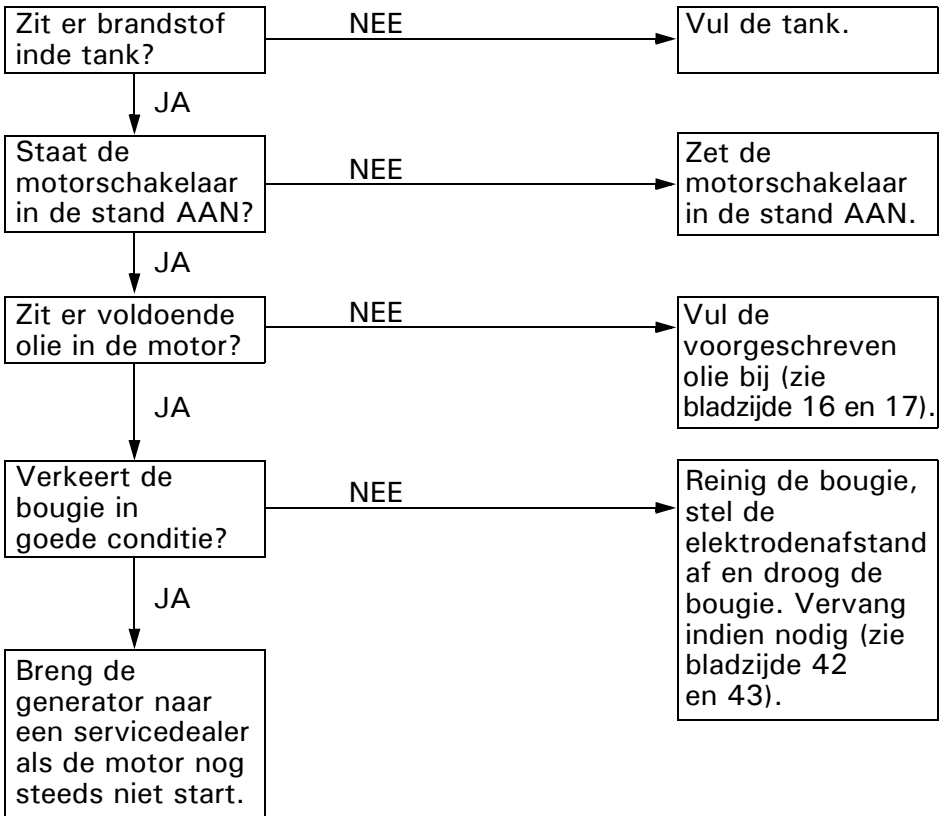


-
3. Ververs de motorolie (zie bladzijde 40).
 4. Verwijder de bougie en giet een scheutje schone motorolie in de cilinder. Laat de motor een aantal omwentelingen ronddraaien om de olie te verdelen en monteer de bougie.
 5. Breng de bougiedop en het serviceluik weer stevig aan.
 6. Plaats het serviceluik en draai de schroef stevig vast.
 7. Trek langzaam aan de handgreep van de repeteerstarter tot er weerstand voelbaar is. Op dat punt komt de zuiger omhoog in de compressieslag en zijn de in- en uitlaatkleppen dicht. In deze stand is de motor tijdens opslag beter beschermd tegen interne corrosie.

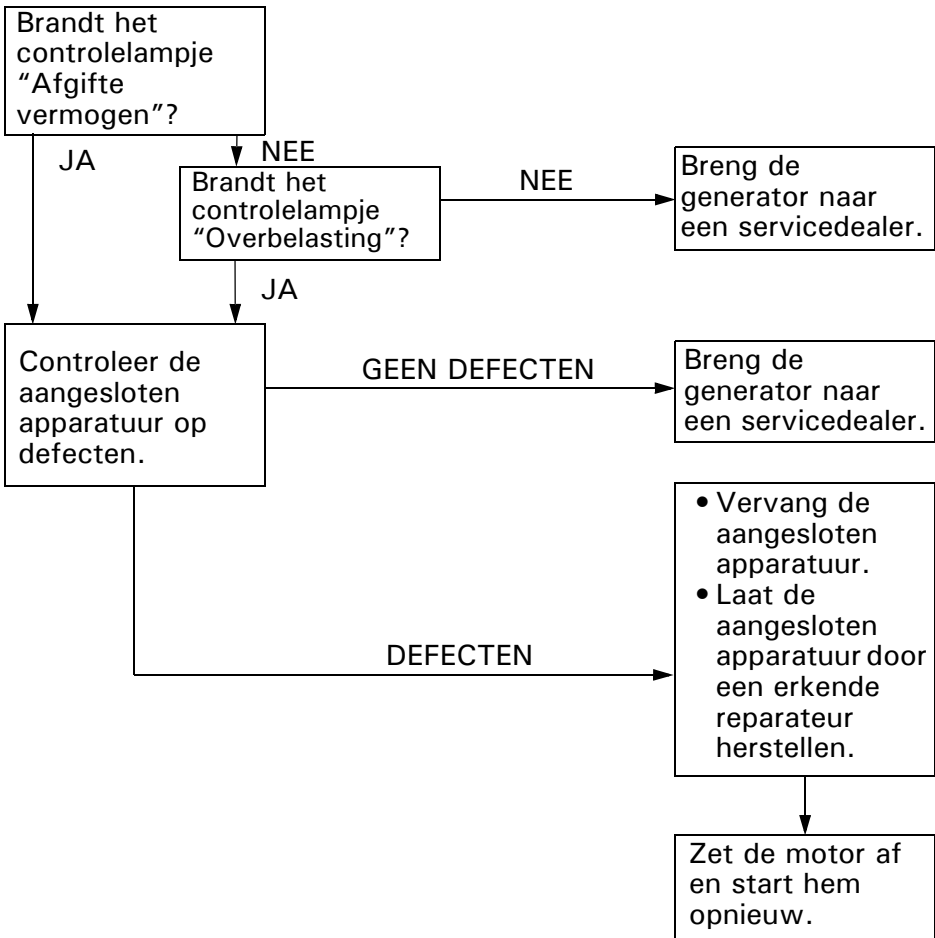


10. STORINGZOEKEN

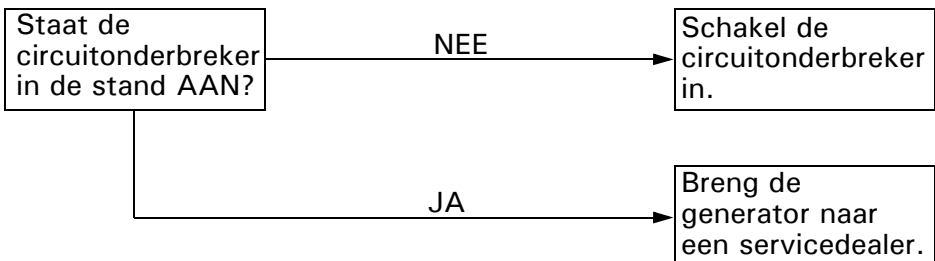
Wanneer de motor niet aanslaat:



Aangesloten apparaat werkt niet:



Geen spanning op de DC-contactdoos:



11. SPECIFICATIES

Afmetingen en gewicht

Model	EU10i	
Type	G, B, F, W, CL, U	GW1
Beschrijvingscode	EAAT	
Lengte	451 mm	456 mm
Breedte	242 mm	
Hoogte	379 mm	
Leeggewicht	13 kg	

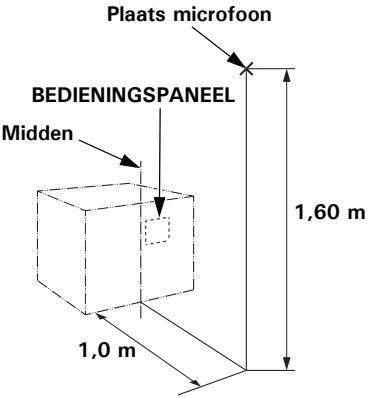
Motor

Model	GXH50	
Motortype	4-takt, kopkleppen, één cilinder	
Cilinderinhoud	49,4 cm ³	
Boring × slag	41,8 × 36,0 mm	
Compressieverhouding	8,0:1	
Motortoerental	4.000 – 6.000 omw/min 5.500 – 6.000 omw/min (met eco-schakelaar UIT)	
Koelsysteem	Geforceerde luchtkoeling	
Ontsteking	Transistorontsteking	
Inhoud oliecarter	0,25 L	
Inhoud brandstoftank	2,1 L	
Bougie	LR4C-E (NGK)	

Generator

Model	EU10i		
Type	G, GW1, B, F, W, CL	U	
AC uitvoer	Nominale spanning	230 V	240 V
	Nominale frequentie	50 Hz	50 Hz
	Ampèrage	3,9 A	3,8 A
	Nominaal vermogen	0,9 kVA	
	Maximumvermogen	1,0 kVA	
Nominaal vermogen DC	Alleen voor het laden van 12 V-voertuigaccu's. 12 V, 8 A		

Geluid

Model	EU10i	
Type	G, GW1, B, F, W, CL	U
Geluidsniveau op de werkplek (2006/42/EC)	67 dB (A) *	–
		
Variantie	–	–
Gemeten geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)	84 dB (A)	–
Variantie	3 dB (A)	–
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)	87 dB (A)	–

* 70 dB (A) niet overschrijden

“Deze cijfers betreffen emissieniveaus en komen niet noodzakelijkerwijs overeen met veilige bedrijfsomstandigheden. Ondanks het verband tussen emissie- en blootstellingsniveaus, is dit geen betrouwbare wijze om vast te stellen of verdere voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn. Het werkelijke niveau is afhankelijk van de ruimte waarin gewerkt wordt, andere geluidsbronnen, het aantal in bedrijf zijnde apparaten en overige werkzaamheden, en de tijd gedurende welke de persoon die de generator bedient aan het geluid wordt blootgesteld. Daarnaast kan het wettelijk toegestane niveau per land verschillen. Met deze informatie kan de gebruiker de gevaren en risico's echter beter afwegen.”

OPMERKING:

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

12. BEDRADINGSSCHEMA

INDEX

(Zie binnenzijde achteromslag)

Type G, GW1, B, F, W, CL	W-1
U-type	W-2

AFKORTINGEN

Symbol	Naam onderdeel
ACOR	AC-contactdoos
B	B-type
CL	CL-type
COT	Combi-bus
CPB	Bedieningspaneel
DC, D	DC-diode
DCOR	DC-contactdoos
DC, W	DC-spoel
EcoSw	Economy-schakelaar
EgB	Motor
EgG	Massa motor
ESw	Motorschakelaar
ExW	Veldspoel
F	F-type
FrB	Frame
FrG	Massa frame
GeB	Generator
G, GW1	Type G, GW1
GT	Massa-aansluiting
IB	Omvormer
IgC	Bobine
IU	Omvormer
MW	Generatorspoel
OAL	Controlelampje olieniveau
OI	Controlelampje overbelasting
OLSw	Olieniveauschakelaar
PC	Pulsgever
PL	Controlelampje afgifte vermogen
SP	Bougie
SpU	Ontstekingsmodule
StpM	Stappenmotor
SW	Hulpspoel
W	W-type

KLEURCODE BEDRADING





Bl	ZWART
Y	GEEL
Bu	BLAUW
G	GROEN
R	ROOD
W	WIT
Br	BRUIN
Lg	LICHTGROEN
Gr	GRIJS
Sb	HEMELSBLAUW
O	ORANJE
P	ROZE

SCHAKELAARAANSLUITINGEN

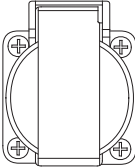

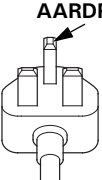
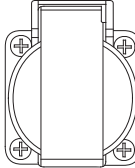

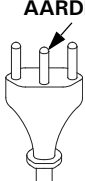
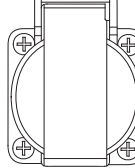

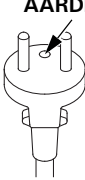
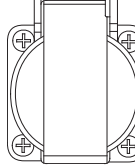

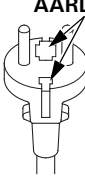
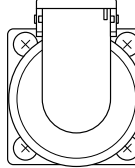
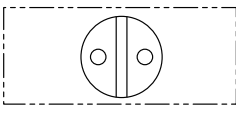
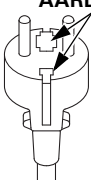
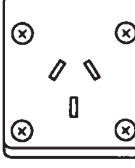

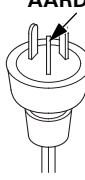
MOTORSCHAKELAAR

	G	Bl
UIT	o	o
AAN		

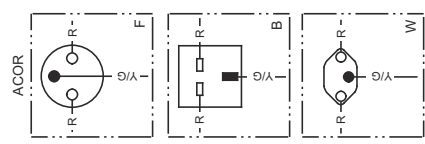
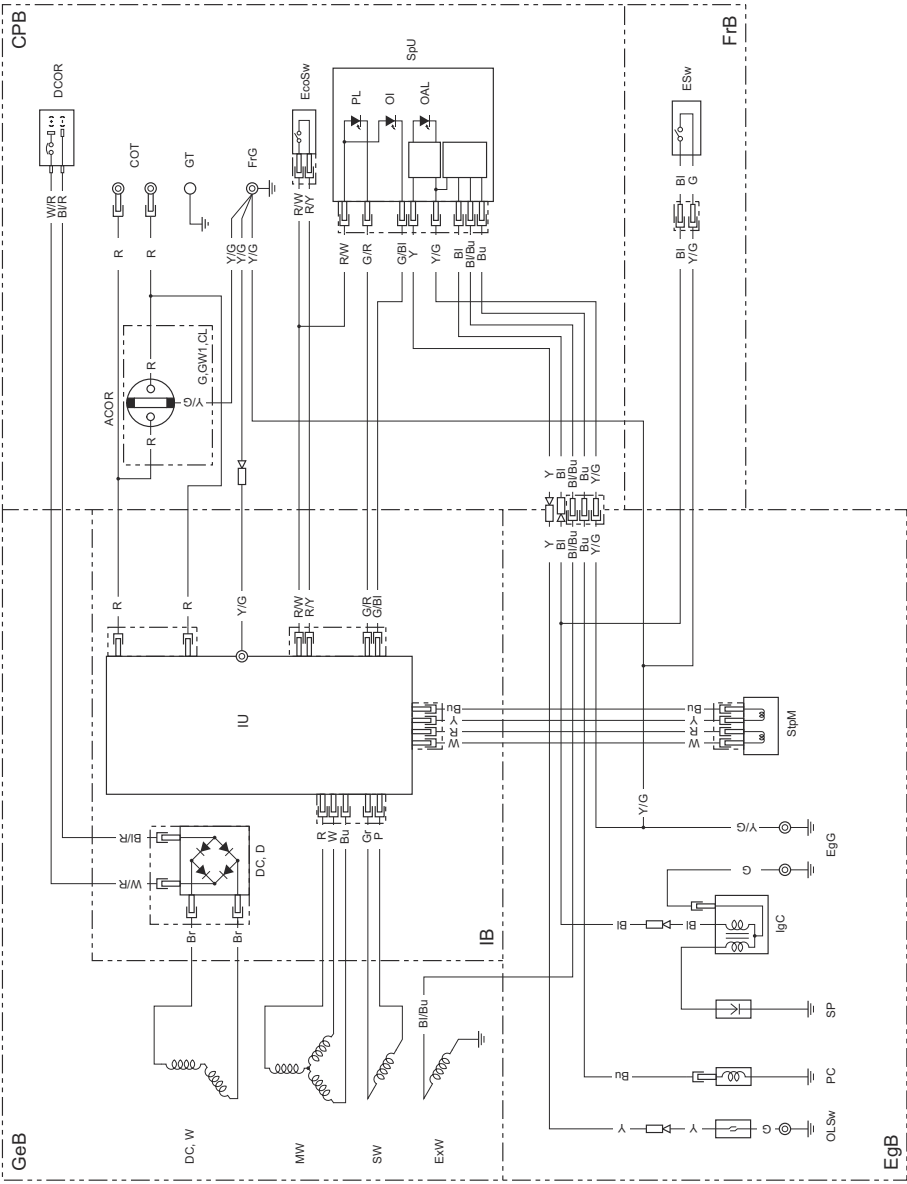
ECONOMY-SCHAKELAAR

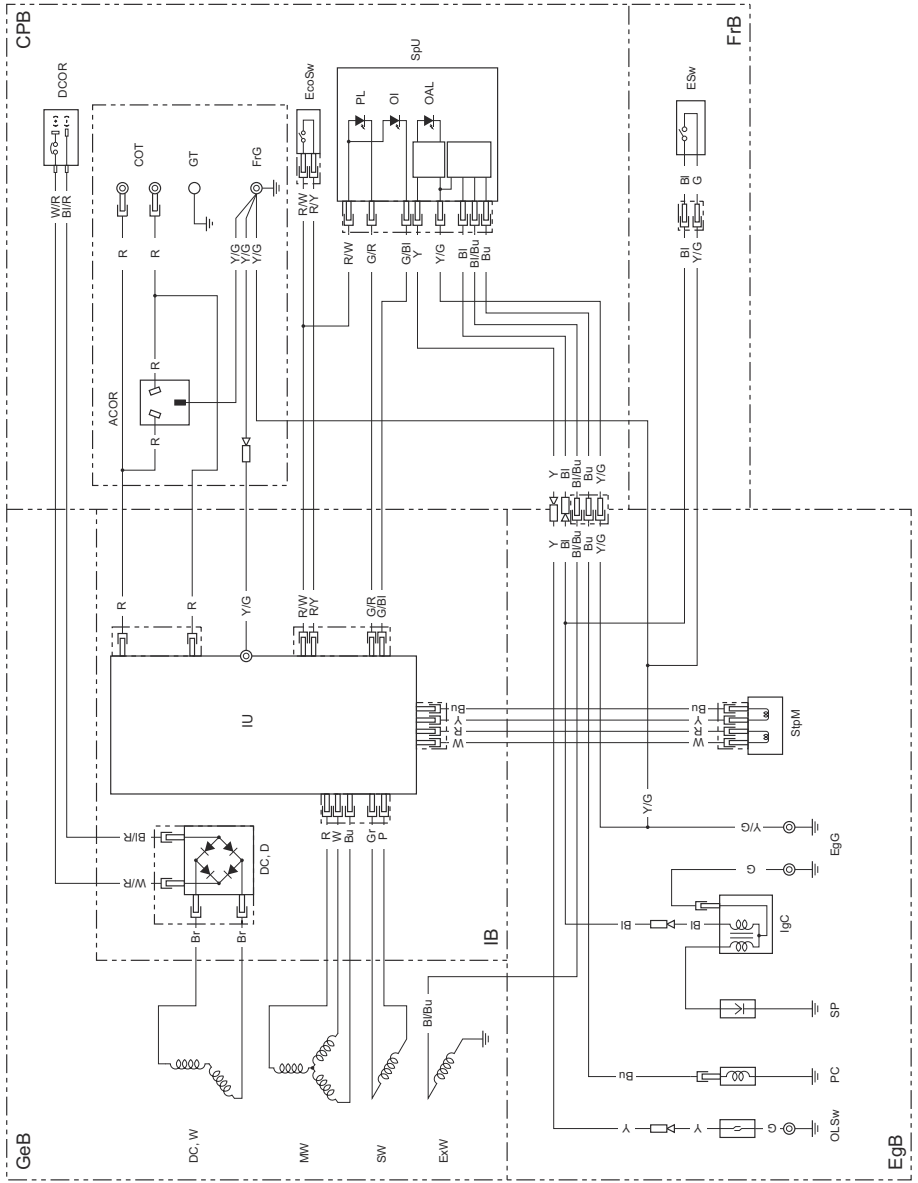
	R/W	R/Y
AAN 		
		
		
UIT 	o	o

CONTACTDOOS

Type	Vorm		Plug
B			
W			
F			
G, CL			
GW1			
U			

BEDRADINGSSHEMA





ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer is te bereiken:

OOSTENRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTISCHE STATEN (Estland/Letland/ Litouwen)

Honda Motor Europe Ltd.

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIË

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIJE

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

KROATIË

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel. : +38531320420

Fax : +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

**Alexander Dimitriou & Sons
Ltd.**

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

TSJECHIË

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENEMARKEN

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 207757200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANKRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Relation Clients Produits
d'équipements

Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai

Crissy Beaubourg BP46,
77312, Marne La Vallée Cedex 2

Tel. : 01 60 37 30 00

Fax : 01 60 37 30 86

<http://www.honda-fr.com>

✉ espace-client@honda-eu.com

DUITSLAND

Honda Motor Europe Ltd

Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main

Tel. : 01 80 5/20 20 90

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GRIEKENLAND

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 3497809

Fax : +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HONGARIJE

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IJSLAND

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

www.honda.is

IERLAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALIË

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NEDERLANDS

Honda Motor Europe Ltd

Afd. Power Equipment

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NOORWEGEN

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Motor Europe Ltd

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 00

Fax : +351 21 925 88 87

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIEK WIT-RUSLAND

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROEMENIË

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSLAND

Honda Motor RUS LLC

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo
settlement, Naro-Fominsky district,

Moscow region, 143350 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

www.honda.co.ru

✉ postoffice@honda.co.ru

SERVIË & MONTENEGRO

BBP Group d.o.o

Generala Horvatovica 68

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ honda@bazis.co.rs

SLOWAKIJE

Honda Motor Europe Ltd

Prievozská 6

821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIË

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 62

Fax : +386 1 562 37 05

www.honda-as.com

✉ infomacije@honda-as.com

SPANJE & Provincie Las Palmas (Canarische Eilanden)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

PROVINCIE TENERIFE (Canarische Eilanden)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

ZWEDEN

Honda Motor Europe Ltd

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

www.honda.se

✉ hpesinfo@honda-eu.com

ZWITSERLAND

Honda Motor Europe Ltd

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKIJE

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

www.anadolumotor.com.tr

✉ antor@antor.com.tr

OEKRAÏNE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 14 14

Fax : +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

VERENIGD KONINKRIJK

Honda Motor Europe Ltd

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIË

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

CHILI

Honda Motor De Chile S.A

San Ignacio 031 Quilicura

Cod. Postal 8720018-Santiago

Tel. : +56 2 2709800

Fax : +56 2 7386511

<http://www.honda.cl>

✉ contacto@honda.cl

“EC Declaration of Conformity” (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
 - Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd
410 Ladkrabang Industrial Estate
Lamplataue, Ladkrabang, Bangkok
10520 Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: AIB-VINCOTTE International nv

Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM
Aalst, BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

Pascal De Jonge
Homologation Manager
Honda Motor Europe Ltd. Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

*1: zie specificatie pagina.

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, Pascal De Jonge, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques <p>2. Description de la machine</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Denomination générique : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série <p>3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>5. Référence aux normes harmonisées</p> <p>6. Autres normes et spécifications</p> <p>7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié <p>8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Pascal De Jonge, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche <p>2. Descrizione della macchina</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie <p>3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>5. Riferimento agli standard armonizzati</p> <p>6. Altri standard o specifiche</p> <p>7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato <p>8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, Pascal De Jonge erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/CE - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer <p>3. Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>5. Verweis auf harmonisierte Normen</p> <p>6. Andere Normen oder Spezifikationen</p> <p>7. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <ol style="list-style-type: none"> a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Schalenschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle <p>8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, Pascal De Jonge, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur <p>2. Beschrijving van de machine</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Algemene benaming : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Seriennummer <p>3. Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>5. Referentie naar geharmoniseerde normen</p> <p>6. Andere normen of specificaties</p> <p>7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Gemeten geluidsvormingsniveau b) Gewaarborgd geluidsvormingsniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie <p>8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, PASCAL DE JONGE, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <ol style="list-style-type: none"> a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER</p> <p>6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER</p> <p>7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <ol style="list-style-type: none"> a) MÅLT LYDFFEKTIVNIVEAU b) GARANTERET LYDFFEKTIVNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN <p>8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) Εγκρίσιμη συμμόρφωση</p> <p>1. Ο κ. Πάσκαλ ντε Γιόνγκε, ως ο κ. Πάσκαλ ντε Γιόνγκε, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι η παραπάνω περιγραφόμενη όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους * Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Γενική ονομασία : Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής <p>3. Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπροσώπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>5. Αναφορά σε εφαρμοζόμενα πρότυπα</p> <p>6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές</p> <p>7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης <p>8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Pascal De Jonge, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning <p>2. Maskinbeskrivning</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen</p> <p>5. referens till överensstämmelse standarder</p> <p>6. Andra standarder eller specifikationer</p> <p>7. Direktiv för buller utomhus</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ <p>8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, Pascal De Jonge, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos <p>2. Descripción de la máquina</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie <p>3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico</p> <p>5. Referencia de los estándares armonizados</p> <p>6. Otros estándares o especificaciones</p> <p>7. Directiva sobre ruido exterior</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado <p>8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE-Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Pascal De Jonge, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiu deschis * Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice <p>2. Descrierea echipamentului</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Denumire generică : Motogenerator electric b) Denumire de utilizare : generarea energiei electrice c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs <p>3. Producător</p> <p>4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>5. Referință la standardele armonizate</p> <p>6. Alte standarde sau norme</p> <p>7. Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maximă garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari <p>8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Pascal De Jonge, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série f) Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Pascal De Jonge, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Rady 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądowórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Pascal De Jonge vakuuttaa valmistajain edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu konelaitteisto täyttää kaikki seuraavilla määräyksillä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettisten yhteensopivuuksien * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * direktiivi 2011/65/UE tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO f) VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDIEN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittauksen melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tydennäköisyys 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Pascal De Jonge, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívák: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/CE - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselő és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Pascal De Jonge, jako autorizovaná osoba zde prohlašuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/UE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Značba posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Pascal De Jonge ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizējis atbildības vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadajām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi * Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektroniskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Vispārīgais nosaukums : Generators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Komerçosaukums d) Tips e) Sērijas numurs f) Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnicisko dokumentāciju 5. Atsauce uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pļējaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametrs d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Pascal De Jonge, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojovej je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/UE o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo vofnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Pascal De Jonge, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistamise direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ * direktiiv 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes 2. Seadme kirjeldus a) Üldnimetus : Generator b) Funktsioon : elektrienergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistamise direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõda parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovenščina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Pascal De Jonge, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/UE o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametar d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Pascal De Jonge patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB * direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apibrėžimo 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gaminio klasė 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долуподписаният Паскал Де Йонг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1.Undertegnet Pascal De Jonge på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjerøteøy/kropp/stamme/krog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Pascal De Jonge, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyeti Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT * 2011/65/AB elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyumlulaştırılmış standartlara atıf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garant edilmiş ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Isleńska (Icelandic) EB-Samræmisýrfrýsing 1. Undirritaður Pascal De Jonge staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB * Tilskipun 2011/65/EU varðandi leiðbeiningar um nokkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Seríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski(Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Pascal De Jonge, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljiva da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU o ograničenju odredenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Agregat b) Funkcionalnost : proizvodi električnu energiju c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 8. U 9. Datum</p>

HONDA

The Power of Dreams